

Proiect de Contract confidențial
Supus modificărilor

ref: c xx xxx 9xxx
Data Proiectului de Contract: 08/12/21

(Operațiunea Nr. 52471)

CONTRACT DE CREDIT

între

MUNICIPIUL TIMIȘOARA

și

**BANCA EUROPEANĂ
PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Încheiat la data de _____ 2021

CUPRINS

ARTICOL I – DEFINIȚII	3
Secțiunea 1.01. Definiții.....	3
Secțiunea 1.02Termeni care nu sunt proprii limbii engleze.....	16
ARTICOLUL II - CREDITUL.....	17
Secțiunea 2.01. Suma și Moneda.....	17
Secțiunea 2.02. Dobânda	18
Secțiunea 2.03. Taxe și comisioane.....	19
Secțiunea 2.04. Rambursare	20
Secțiunea 2.05. Rambursare anticipată.....	20
Secțiunea 2.06. Plăți	21
Secțiunea 2.07. Plăți insuficiente	21
Secțiunea 2.08. Protecția valorii plăților	21
Secțiunea 2.09. Costuri în legătură cu plata la o dată alta decât ultima zi a unei Perioade de Dobândă	22
Secțiunea 2.10. Contul Creditului	23
Secțiunea 2.11. Nelegalitate	23
ARTICOLUL III – DECLARAȚII ȘI GARANȚII.....	24
Secțiunea 3.01. Declarații privind Municipiul	24
Secțiunea 3.02. Declarații privind Contractele.....	26
ARTICOLUL IV - CONDIȚII SUSPENSIVE	27
Secțiunea 4.01. Prima Tragere din Credit	27
Secțiunea 4.02. Toate Tragerile din Credit.....	29
ARTICOLUL V - ANGAJAMENTE	30
Secțiunea 5.01. Angajamente de a face	30
Secțiunea 5.02. Angajamente de a nu face	34
Secțiunea 5.03. Angajamente financiare	36
Secțiunea 5.04. Achiziții	37
Secțiunea 5.05. Costuri și cheltuieli	38
Secțiunea 5.06. Furnizarea de informații.....	38
Secțiunea 5.07. Documentația Proiectului si Acces	43
ARTICOLUL VI - CAZURI DE NEÎNDEPLINIRE A OBLIGAȚIILOR	43
Secțiunea 6.01. Cazuri de Neîndeplinire a Obligațiilor.....	43
Secțiunea 6.02. Consecințele neîndeplinirii obligațiilor.....	45
ARTICOLUL VII - DIVERSE.....	45
Secțiunea 7.01. Acord deplin; modificări și renunțări.....	45
Secțiunea 7.02. Notificări	45
Secțiunea 7.03. Drepturi, remedii și renunțări.....	46
Secțiunea 7.04. Legea aplicabilă	46
Secțiunea 7.05. Arbitraj și jurisdicție	47

Secțiunea 7.06.	Succesori și cesionari; drepturi ale terților	48
Secțiunea 7.07.	Dezvăluiri.....	48
Secțiunea 7.08.	Renunțare la imunitatea suverană	48
Secțiunea 7.09.	Renunțarea la dreptul de a opune excepții	49
Secțiunea 7.10.	Confirmare din partea Municipiului	49
Secțiunea 7.11.	Exemplare	49
Secțiunea 7.12.	Limba aplicabilă. Exemplare originale	50

APENDICE A – FORMULAR DE CERERE DE EFECTUARE A UNEI TRAGERI DIN CREDIT	1
--	---

APENDICE B - FORMULARUL CERTIFICATULUI PRIVIND DESEMNAREA ȘI AUTORITATEA PERSOANELOR AUTORIZATE	1
---	---

APENDICE C – FORMULAR DE CERTIFICAT DE GARANȚIE	1
---	---

ANEXA 1 – PLANUL DE MĂSURI SOCIALE ȘI DE PROTECȚIE A MEDIULUI	1
---	---

ANEXA 2 - LISTA DE AUTORIZAȚII.....	1
-------------------------------------	---

ANEXA 3 –PLAN DE ACHIZITII ESTIMATIV	1
--	---

CONTRACT DE CREDIT

CONTRACT din data de _____ 2021 între **MUNICIPIUL TIMIȘOARA**, un municipiu localizat în România, și organizat și funcționând în conformitate cu legislația română („**Municipiul**”), și **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE** („**BERD**”).

ARTICOL I – DEFINIȚII

Secțiunea 1.01. Definiții

Ori de câte ori sunt folosiți în prezentul Contract (inclusiv în Apendice), cu excepția cazului în care din context reiese altfel, următorii termeni vor avea următorul înțeles:

"Afiliat" (<i>Affiliate</i>)	înseamnă, cu privire la orice persoană, orice altă persoană care, direct sau indirect, controlează respectiva persoană, este controlată de respectiva persoană sau se află sub control comun împreună cu respectiva persoană.
"Auditori" (<i>Auditors</i>)	înseamnă departamentul de audit intern al Municipiului, ce funcționează ca parte integrantă a Municipiului.
"Zi Lucrătoare" (<i>Business Day</i>)	înseamnă o zi în care băncile comerciale sunt deschise pentru tranzacții generale (inclusiv pentru operațiuni în valută și pentru depozite în valută) în Londra, Anglia și care este o Zi TARGET.
"Codul Civil" (<i>Civil Code</i>)	înseamnă Codul Civil Român aprobat prin Legea nr. 287/2009, astfel cum a fost republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 505/15 iulie 2011, astfel cum a fost modificat și completat ulterior.
"ClientNet"	înseamnă portalul online al BERD pentru transmiterea de documente și informații între BERD și clienții săi, și orice altă pagină de internet care o înlocuiește pe aceasta, astfel cum BERD poate notifica către Municipiu din timp în timp.
"Perioadă de Angajament" (<i>Commitment Period</i>)	înseamnă perioada care începe la data semnării prezentului Contract și ia sfârșit la data care survine prima dintre data care are loc în termen de 36 (treizeci și șase) de luni de la data prezentului Contract și data la care încetează obligația BERD de a dispune Trageri din Credit

	conform dispozițiilor din prezentul Contract.
"Cont de Rezervă pentru Serviciul Datoriei" (<i>Debt Service Reserve Account</i>)	va avea înțelesul specificat în Secțiunea 5.01 (n) din prezentul Contract.
"Contract privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei" (<i>Debt Service Reserve Account Agreement</i>)	înseamnă contractul încheiat între, printre alții, BERD și Municipiu, care reglementează finanțarea, administrarea și controlul Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei, astfel cum acest contract poate fi modificat din timp în timp conform dispozițiilor din respectivul Contract, pentru a acoperi obligațiile Municipiului conform prezentului Contract aferente serviciului datoriei, contract având o formă și un conținut ce vor fi satisfăcătoare pentru BERD.
"Dată de Determinare a Dobânzii Penalizatoare" (<i>Default Interest Determination Date</i>)	înseamnă data care survine cu două Zile Lucrătoare anterior primei zile a Perioadei Dobânzii Penalizatoare relevante (sau, la alegerea BERD, prima zi a unei asemenea Perioade a Dobânzii Penalizatoare).
"Perioadă de Dobândă Penalizatoare" (<i>Default Interest Period</i>)	înseamnă, cu privire la orice sumă a cărei scadență la plată a fost depășită conform prezentului Contract, perioada care începe în ziua scadenței plății sau după caz, în ultima zi a Perioadei de Dobândă Penalizatoare anterioare care se referă la suma a cărei scadență la plată a fost depășită, și care ia sfârșit într-o Zi Lucrătoare stabilită de BERD.
"Cerințe de Performanță Specifice" (<i>Designated Performance Requirements</i>)	înseamnă Cerințele de Performanță de la 1 la 8 și 10 din Cerințele de Performanță din aprilie 2019 legate de Politica de Mediu și Politica Socială a BERD din aprilie 2019.
"Tragere din Credit" (<i>Disbursement</i>)	înseamnă plata oricărei părți din Credit efectuată la un moment dat conform prezentului Contract.
"Măsură de Dezvăluire" (<i>Disclosure Action</i>)	înseamnă o asemenea măsură astfel cum este definită în Politica și Procedurile de Executare Silită.
"Proiectul BERD" (<i>EBRD Project</i>)	înseamnă un „Proiect Bancar” astfel cum acest termen este definit în Politica și Procedurile de Executare Silită.
"Măsură de Executare Silită" (<i>Enforcement Action</i>)	înseamnă o asemenea măsură astfel cum este definită în Politica și Procedurile de Executare Silită.
"Politica și Procedurile de Executare Silită" (<i>Enforcement Policy and Procedures</i>)	înseamnă Politica și Procedurile de Executare Silită ale BERD din data de 4 octombrie 2017, astfel cum acestea sunt modificate în mod periodic, și orice politica sau proceduri adoptate de BERD în continuarea sau pentru

înlocuirea respectivelor politici sau proceduri.

"Planul de Măsuri Sociale și de Protecție a Mediului"

(*Environmental and Social Action Plan*)

înseamnă planul de măsuri sociale și de protecție a mediului care conține măsuri de prevenire și îmbunătățire și care specifică criteriile de performanță sociale și de mediu, standarde, politici, proceduri, practici, investiții de capital și anexe cu privire la implementare, inclusiv măsuri pentru atingerea și menținerea conformității cu Cerințele de Performanță Specifice BERD, atașat ca Anexa 1 (*Planul de Măsuri Sociale și de Protecție a Mediului*) la prezentul Contract.

"Documentația privind Informațiile Dezvăluite de Client referitoare la Aspectele de Mediu și Sociale" (*Environmental and Social Client Disclosure Documentation*)

înseamnă informațiile scrise furnizate de, sau pe seama Municipiului către BERD conform raportului de audit extern privind aspectele de mediu și sociale din data de [3 decembrie 2021] care cuprinde informații referitoare la, printre altele, Aspectele de Mediu și Sociale și orice modificare sau completare la aceste informații acceptate de BERD.

"Legislația privind Protecția Mediului și Protecția Socială" (*Environmental and Social Laws*)

înseamnă orice lege aplicabilă din orice jurisdicție relevantă cu privire la protecția mediului, a lucrătorilor, comunităților sau persoanelor afectate de proiect.

"Aspecte de Mediu și Sociale" (*Environmental and Social Matter*)

înseamnă orice aspect care face obiectul oricărei Legislații privind Protecția Mediului și Protecția Socială, oricărei Cerințe de Performanță Specifice sau Planului de Măsuri Sociale și de Protecție a Mediului.

"UE" (*EU*)

Înseamnă Uniunea Europeană

"Acordurile privind Fondurile Europene" (*EU Funds Agreement*)

înseamnă [fiecare dintre]¹:

(a) acordurile de finanțare pentru înnoirea flotei de tramvaie, ce includ:

(1) acordul de finanțare nr. [•] încheiat la data de [•] între Municipiu și Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice privind finanțarea nerambursabilă pentru implementarea proiectului „Înnoirea flotei de tramvaie – etapa I”;

(2) acordul de finanțare nr. [•] încheiat la data de

¹ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să furnizați detaliile din parantezele pătrate. Există unul sau mai multe Acorduri privind Fondurile Europene în legătură cu Proiectul?

[•] între Municipiu și Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice privind finanțarea nerambursabilă pentru implementarea proiectului „Înnoirea flotei de tramvaie - etapa II”; și

(3) acordul de finanțare nr. [•] încheiat la data de [•] între Municipiu și Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice privind finanțarea nerambursabilă pentru implementarea proiectului „Înnoirea flotei de tramvaie – etapa III”; și

(b) acordul de finanțare nr. [•] încheiat la data de [•] între Municipiu și Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice privind finanțarea nerambursabilă pentru implementarea proiectului "Reabilitarea liniilor de tramvai și modernizarea tramvelor stradale în Municipiul Timișoara, traseu 5, Calea Bogdăneștilor",

[fiecare] dintre acestea în formă și conținut satisfăcătoare pentru BERD.

"Euro", "EUR" sau "€"

înseamnă moneda legală a statelor membre ale Uniunii Europene care adoptă moneda unică în conformitate cu legislația Uniunii Europene referitoare la uniunea economică și monetară.

"Credit Existent al Municipiului" (*Existing City Loan*)

înseamnă fiecare dintre:²

(1) prospectul de ofertă publică privind emisiunea de către Municipiu de obligațiuni municipale în valoare principală maximă totală de 30.000.000 RON pentru finanțarea proiectelor de investiții, aprobat prin Decizia Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 3357 din 12 decembrie 2006;

(2) prospectul de ofertă publică privind emisiunea de către Municipiu de obligațiuni municipale în valoare principală maximă totală de 30.000.000 RON pentru finanțarea proiectelor de investiții, aprobat prin Decizia Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 887 din 7 iunie 2007;

(3) prospectul de ofertă publică privind emisiunea de către Municipiu de obligațiuni municipale în valoare principală maximă totală de 30.000.000 RON pentru

² NOTA către MUNICIPIU: Vă rugăm să confirmați că lista este completă și corectă. De asemenea, vă rugăm să ne răspundeți la fiecare dintre întrebările punctuale de mai jos.

finanțarea proiectelor de investiții, aprobat prin Decizia Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 2551 din 10 decembrie 2007;

(4) prospectul de ofertă publică privind emisiunea de către Municipiu de obligațiuni municipale în valoare principală maximă totală de 30.000.000 RON pentru finanțarea proiectelor de investiții, aprobat prin Decizia Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 1245 din 10 iunie 2008;

(5) prospectul de ofertă publică privind emisiunea de către Municipiu de obligațiuni municipale în valoare principală maximă totală de 30.000.000 RON pentru finanțarea proiectelor de investiții, aprobat prin Decizia Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 1841 din 15 septembrie 2008;

[(6) contractul de credit nr. DM48 din 29 octombrie 2010, în valoare principală maximă totală de 7.500.000 EUR încheiat între Municipiu în calitate de împrumutat și Banca Comercială Română S.A. în calitate de împrumutător, pentru finanțarea proiectelor de investiții de interes local menționate în Hotărârea Consiliului Local al Municipiului nr. 97 din 30 martie 2010, astfel cum acesta a fost modificat ulterior prin actele adiționale nr. DM48/A din 9 decembrie 2010, nr. DM48/B din 23 martie 2011, nr. DM48/C din 16 octombrie 2012 și nr. DM48/D din 15 noiembrie 2012;]³

[(7) contractul de credit nr. 13 din 15 februarie 2013, în valoare principală maximă totală de 25.000.000 RON încheiat între Municipiu în calitate de împrumutat și Banca Comercială Română S.A. în calitate de împrumutător, pentru cofinanțarea proiectului "Retehnologizarea sistemului centralizat de termoficare din Municipiul Timișoara în vederea conformării la normele de protecția mediului privind emisiile poluante în aer și pentru creșterea eficienței în alimentarea cu căldură urbană", astfel cum acesta a fost modificat prin actul adițional nr. DM13/A din 21 februarie 2013;]⁴

[(8) contractul de credit nr. 31884 din 4 martie 2014, în

³ NOTA către Municipiu: Acest contract nu este menționat în Scrisoarea de Informare, ceea ce sugerează că a fost refinanțat prin împrumutul BCR din 2020. Cu toate acestea, nu a fost făcută vreo mențiune în registrul datoriei publice locale – vă rugăm să clarificați;

⁴ NOTA către Municipiu: Acest contract nu este menționat în Scrisoarea de Informare, ceea ce sugerează că a fost refinanțat prin împrumutul BCR din 2020. Cu toate acestea, nu a fost făcută vreo mențiune în registrul datoriei publice locale – vă rugăm să clarificați;

valoare principală maximă totală de 112.000.000 Ron încheiat între Municipiu în calitate de împrumutat și International Finance Corporation în calitate de împrumutător, pentru finanțarea anumitor proiecte de interes local;]⁵

(9) contractul de credit nr. 549062/32774 din 14 decembrie 2015, în valoare principală maximă totală de 51.428.393 RON încheiat între Municipiu în calitate de împrumutat și Ministerul Finanțelor Publice din România în calitate de împrumutător, pentru finanțarea cheltuielilor curente pentru asigurarea furnizării energiei termice în sezonul rece 2015-2016 în baza art. IV, alin. (i) litera (a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 46/2015, cu modificările ulterioare;

[(10) contractul de credit nr. 592799 din 8 noiembrie 2018, în valoare principală maximă totală de 101.029.000 RON încheiat între Municipiu în calitate de împrumutat și Ministerul Finanțelor Publice din România în calitate de împrumutător, pentru finanțarea cheltuielilor curente pentru asigurarea furnizării energiei termice în sezonul rece 2018-2019 în baza art. IV, alin. (i) litera (a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 46/2015, cu modificările ulterioare;]⁶

(11) contractul de credit nr. 2020012334 din 31 ianuarie 2020, în valoare principală maximă totală de 188.907.346,84 RON încheiat între Municipiu în calitate de împrumutat și Banca Comercială Română S.A. în calitate de împrumutător, pentru refinanțarea parțială a datoriei publice locale a Municipiului, astfel cum acesta a fost modificat ulterior prin actul adițional nr. 1 din 18 mai 2020; și

(12) contractul de credit nr. AIS 354 din 7 iulie 2011, în valoare principală maximă totală de 314.698,39 EUR încheiat între Municipiu în calitate de împrumutat și KfW în calitate de împrumutător, pentru finanțarea reabilitarea unor clădiri istorice.

⁵ NOTA către Municipiu: Acest contract nu este menționat în Scrisoarea de Informare, ceea ce sugerează că a fost refinanțat prin împrumutul BCR din 2020. Cu toate acestea, nu a fost făcută vreo mențiune în registrul datoriei publice locale – vă rugăm să clarificați;

⁶ NOTA către Municipiu: Acest contract nu este menționat în Scrisoarea de Informare, ceea ce sugerează că a fost refinanțat prin împrumutul BCR din 2020. Cu toate acestea, nu a fost făcută vreo mențiune în registrul datoriei publice locale – vă rugăm să clarificați;

"Garanție Existentă a Municipiului" (*Existing City Security*)

înseamnă fiecare dintre:⁷

(1) [acordul de garantare cu [veniturile proprii ale Municipiului] nr. 48 din 29 octombrie 2010 încheiat între Banca Comercială Română S.A. în calitate de parte garantată și Municipiu în calitate de constitutor al garanției, în legătură cu contractul de credit menționat la alineatul [(6)] al definiției Creditului Existent al Municipiului de mai sus;]⁸

(2) [acordul de garantare cu [veniturile proprii ale Municipiului] din 4 martie 2014 încheiat între International Finance Corporation în calitate de parte garantată și Municipiu în calitate de constitutor al garanției, în legătură cu contractul de credit menționat la alineatul [(8)] al definiției Creditului Existent al Municipiului de mai sus;]⁹

(3) anexa nr. 3 la contractul de credit menționat în alineatul [(11)] al definiției Creditului Existent al Municipiului de mai sus, prin care Municipiul în calitate de constitutor al garanției constituie o garanție asupra [•] în favoarea Băncii Comerciale Române S.A. în calitate de parte garantată; și

(4) acordul de garantare cu [•] din [•] încheiat între [•] în calitate de parte garantată și Municipiu în calitate de constitutor al garanției, în legătură cu prospectele menționate la alineatele [(1) - (5)] ale definiției Creditului Existent al Municipiului de mai sus.¹⁰

"Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor" (*Event of Default*)

înseamnă oricare dintre evenimentele sau cazurile menționate în Secțiunea 6.01.

"Datorie Financiară" (*Financial Debt*)

înseamnă, cu privire la orice persoană, orice datorie a persoanei respective pentru sau în legătură cu:

(1) sume de bani împrumutate;

⁷ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne confirmați că lista este corectă și completă. De asemenea, vă rugăm să răspundeți la fiecare dintre întrebările punctuale de mai jos.

⁸ NOTA către Municipiu: Mai este în vigoare garanția aceasta? Este menționată în registrul datoriei publice locale. Vă rugăm să aveți în vedere și nota de subsol de la alineatul [(6)] al definiției Creditului Existent al Municipiului de mai sus. Vă rugăm să clarificați.

⁹ NOTA către Municipiu: Mai este în vigoare garanția în favoarea IFC? Observăm că nu este menționată în Scrisoarea de Informare.

¹⁰ NOTA către Municipiu: În Scrisoarea de Informare ați menționat prospectele – în ce mod constituie acestea o garanție și asupra căror bunuri? Vă rugăm să clarificați.

- (2) orice sumă obținută prin acceptare în conformitate cu orice facilitare de credit la vedere;
- (3) orice sumă obținută ca urmare a achiziției unui titlu de credit sau a emiterii de obligațiuni, titluri de împrumut sau orice instrument similar;
- (4) valoarea oricărei obligații în legătură cu orice contract de închiriere sau de închiriere și vânzare, care, conform Standardelor Române de Contabilitate pentru Sectorul Public, ar fi calificată drept leasing financiar sau de capital;
- (5) creanțe vândute sau scontate (cu excepția creanțelor care sunt vândute fără drept de regres);
- (6) orice sumă obținută ca urmare a oricărei tranzacții (inclusiv orice contract forward de vânzare sau de cumpărare) care au efectul comercial al unui împrumut;
- (7) orice tranzacții cu instrumente derivate încheiate în vederea protejării împotriva sau câștigului din fluctuația oricăror rate sau prețuri (și, în scopul calculării valorii oricărei tranzacții cu derivate, va fi luată în considerare numai valoarea de piață;
- (8) orice obligație de regres asumată în legătură cu o garanție, indemnizație, obligațiune, scrisoare de acreditiv documentar sau la cerere sau alte efecte de comerț emise de către o bancă sau o instituție financiară;
- (9) valoarea oricărei obligații asumate în legătură cu o orice garanție sau despăgubire pentru oricare dintre elementele enumerate la punctele de la (1) la (8) de mai sus.

"Acorduri de Finanțare"
(*Financing Agreements*)

înseamnă:

- (a) prezentul Contract,
- (b) Scrisoarea de Informare,
- (c) Contractul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei,
- (d) Contractul de Garanție,
- (e) cererile de Tragere din Credit menționate în Secțiunea 2.01(b), și
- (f) orice alte contracte încheiate între Municipiu sau

orice altă parte și BERD, precum și notificările, certificatele și cererile emise de Municipiu sau orice altă parte către BERD, în fiecare caz în legătură cu prezentul Contract, sau orice tranzacție la care se face referire în prezentul Contract.

"Planul de Finanțare" (*Financing Plan*) are sensul care i-a fost atribuit acestui termen în Secțiunea 3.02(h).

"Cadrul pentru Orașe Verzi" (*Green Cities Framework*) înseamnă cel de-al doilea Cadru pentru Orașe Verzi al BERD (GrCF2), pentru sprijinirea investițiilor legate de orașe verzi.

"Planul de Acțiune Orașul Verde" (*Green City Action Plan*) înseamnă documentul prin care se articulează viziunea Municipiului, obiectivele strategice și acțiunile și investițiile prioritare pentru a face față provocărilor sale prioritare în materie de mediu, care urmează să fie elaborat în baza Cadrului pentru Orașe Verzi al BERD.

"Rata Interbancară" (*Interbank Rate*) înseamnă:

(a) cu privire la prima Perioadă de Dobândă a fiecărei Trageri din Credit, rata anuală oferită pentru depozitele în Moneda Creditului care apare pe Pagina de Referință la ora 11:00 a.m., ora din Bruxelles, la Data Stabilirii Dobânzii relevante pentru perioada egală cu durata unei asemenea Perioade de Dobândă (sau dacă o asemenea rată nu apare pe Pagina de Referință, pentru o perioadă egală cu durata unei asemenea Perioade de Dobândă, dar dacă ratele („Ratele de Referință”) apar pe Pagina de Referință atât pentru o perioadă care este mai scurtă decât o asemenea Perioadă de Dobândă, cât și pentru o perioadă care este mai lungă decât o asemenea Perioadă de Dobândă, Rata Interbancară va fi rata (rotunjită în sus, dacă este necesar, până la patru zecimale) care va fi aplicabilă pentru o perioadă egală cu durata unei asemenea Perioade de Dobândă, după cum este determinată prin folosirea interpolării liniare prin referire la Rata de Referință care apare pe Pagina de Referință pentru perioada imediat mai scurtă decât durata unei asemenea Perioade de Dobândă și Rata de Referință pentru perioada imediat mai lungă decât durata unei asemenea Perioade de Dobândă); și

(b) pentru fiecare Perioadă de Dobândă subsecventă, rata anuală oferită pentru depozitele în Moneda Creditului care apare pe Pagina de Referință la ora 11:00 a.m., ora din Bruxelles, la Data Stabilirii Dobânzii relevante, pentru perioada care este cea mai apropiată de durata unei asemenea Perioade de Dobândă (sau, dacă două perioade

sunt la fel de apropiate de durata unei asemenea Perioade de Dobândă, media celor două rate relevante);

cu condiția ca:

(i) în cazul în care, din orice motiv, Rata Interbancară nu poate fi determinată la un asemenea moment prin referire la Pagina de Referință, Rata Interbancară pentru o asemenea Perioadă de Dobândă va fi rata anuală pe care BERD o determină ca fiind media aritmetică (rotunjită în sus, dacă este necesar, până la patru zecimale) a ratelor anuale oferite pentru depozitele în Moneda Creditului într-un quantum comparabil cu partea din Credit care urmează să devină scadentă pe durata unei asemenea Perioade de Dobândă pentru o perioadă egală cu o asemenea Perioadă de Dobândă, rate care sunt cotate de băncile principale pe piața interbancară din zona Euro, după cum sunt oferite BERD de cel puțin două bănci principale pe piața interbancară din zona Euro selectate de către BERD; și

(ii) dacă conform prezentei definiții a „Ratei Interbancare” Rata Interbancară este mai mică decât zero, se va considera că Rata Interbancară este egală cu zero.

"Data Dobânzii" (Stabilirii <i>Interest Determination Date</i>)	înseamnă, pentru orice Perioadă de Dobândă, data care survine cu două Zile Lucrătoare înainte de prima zi a Perioadei de Dobândă respective.
"Dată de Plată a Dobânzii" (Interest <i>Payment Date</i>)	înseamnă orice zi care este [30 ianuarie] sau [30 iulie] ¹¹ din orice an.
"Perioadă de Dobândă" (<i>Interest Period</i>)	înseamnă, pentru orice Tragere din Credit, perioada care începe la data acelei Trageri din Credit și se termină la următoarea Dată de Plată a Dobânzii și fiecare perioadă de șase luni după acea dată care începe la Data de Plată a Dobânzii și se sfârșește la următoarea Dată de Plată a Dobânzii; cu condiția ca, dacă Tragerea din Credit este făcută cu mai puțin de 15 Zile Lucrătoare înainte de următoarea Dată de Plată a Dobânzii, prima Perioadă de Dobândă pentru acea Tragere din Credit să înceapă la data respectivei Trageri din Credit și să se încheie la Data de Plată a Dobânzii care cade după următoarea Dată de Plată a Dobânzii.
"IPAM"	înseamnă Mecanismul Independent privind Responsabilitatea pentru Proiecte (<i>Independent Project</i>)

¹¹ NOTA către Municipii: De confirmat anterior semnării.

Accountability Mechanism) al BERD astfel cum este prevăzut în Politica privind Responsabilitatea pentru Proiecte din aprilie 2019, cu modificările ulterioare, completat sau înlocuit în mod periodic.

"Scrisoare de Informare" (<i>Letter of Information</i>)	înseamnă scrisoarea de informare semnată la data de [•] ¹² , transmisă de Municipiu către BERD, conținând declarațiile Municipiului cu privire la toate faptele semnificative privind organizarea, situația juridică, operațiunile, afilierile, obligațiile de răspundere și bunurile Municipiului și orice alte aspecte incidentale tranzacțiilor prevăzute în prezentul Contract și orice modificare sau completare la o asemenea scrisoare care este acceptată de BERD.
"Autorizații" (<i>Licences</i>)	înseamnă principalele autorizații necesare pentru implementarea Proiectului de către Municipiu, astfel cum sunt enumerate în Anexa 2 (<i>Lista de Autorizații</i>) la prezentul Contract, într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru BERD.
"Credit" (<i>Loan</i>)	înseamnă suma principală maximă a creditului acordat conform Secțiunii 2.01(a) sau, după cum poate rezulta din context, capitalul din acestea care este datorat la un moment dat.
"Moneda Creditului" (<i>Loan Currency</i>)	înseamnă moneda în care este denominat Creditul după cum este prevăzut în Secțiunea 2.01(a).
"Comisia de Autorizare a Împrumuturilor Locale" (<i>Local Debenture Authorisation Commission</i>)	înseamnă Comisia de Autorizare a Împrumuturilor Locale, astfel cum este organizată și funcționează în baza Hotărârii Guvernului României Nr. 9/2007, astfel cum a fost ulterior modificată.
"Legea Finanțelor Publice Locale" (<i>Local Public Finance Law</i>)	înseamnă Legea română Nr. 273 din data de 29 iunie 2006 privind finanțele publice locale, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, Nr. 618/18 iulie 2006, cu modificările ulterioare.
"Marja" (<i>Margin</i>)	înseamnă 1,15% pe an.
"Eveniment care Afectează Piața" (<i>Market Disruption</i>)	înseamnă: (1) la Data Stabilirii Dobânzii pentru Perioada de Dobândă relevantă, Pagina de Referință nu este

¹² NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați Scrisoarea de Informare semnată.

Event)	disponibilă și niciuna sau doar una dintre băncile principale active pe piața interbancară din zona Euro a furnizat către BERD o rată pentru a determina rata interbancară anuală pentru Moneda Creditului pentru Perioada de Dobândă relevantă, conform Secțiunii 2.02(a); sau (2) înainte de sfârșitul programului în Londra, la Data Stabilirii Dobânzii pentru Perioada de Dobândă relevantă, BERD determină că costul BERD pentru obținerea de depozite similare pe piața interbancară din zona Euro ar fi mai mare decât rata interbancară anuală pentru Moneda Creditului calculată conform Secțiunii 2.02(a).
"Registrul Național" (<i>National Registry</i>)	înseamnă Registrul Național de Publicitate Mobiliară, organizat și funcționând conform Articolului 2.413 din Codul Civil și Legii nr. 297/2018 privind publicitatea mobilă, Hotărârii de Guvern nr. 802/1999 privind adoptarea Regulamentului pentru organizarea și funcționarea Arhivei Electronice de Garanții Reale Mobiliare și Ordinului Ministrului Justiției nr. 3431/2019 pentru aprobarea formularelor de avize de înscriere privind înregistrările efectuate în Registrul Național de Publicitate Mobiliară și a instrucțiunilor de completare a acestor formulare.
"Caz Potențial de Neîndeplinire a Obligațiilor" (<i>Potential Event of Default</i>)	are înțelesul atribuit în Secțiunea 4.02 (e).
"Planul de Achiziții Publice" (<i>Procurement Plan</i>)	înseamnă planul de achiziții publice detaliat în Anexa 3 la prezentul Contract, astfel cum acest contract poate fi modificat din timp în timp cu condiția acordului scris al BERD.
"Politicile și Regulile privind Achizițiile" (<i>Procurement Policies and Rules</i>)	Înseamnă Politicile și Regulile privind Achizițiile Publice pentru Proiectele Finanțate de către Banca Europeană de Reconstrucție și Dezvoltare, astfel cum acestea sunt modificate din timp în timp.
"Practică Interzisă" (<i>Prohibited Practice</i>)	are înțelesul definit în Procedurile și Politicile de Executare Silită în vigoare la data prezentului Contract.
"Proiect" (<i>Project</i>)	înseamnă cofinanțarea împreună cu Uniunea Europeană a celor mai importante proiecte de infrastructură ale Municipiului pentru perioada 2020-2023, inclusiv: (a) înnoirea flotei de tramvaie a Municipiului,

- (b) reabilitarea liniilor de tramvai ale Municipiului,
- (c) dezvoltarea unor planuri sustenabile de reorganizare privind mobilitatea urbană și transport ale Municipiului; și
- (d) dezvoltarea "Planului de Acțiune Orașul Verde",

astfel cum se precizează în detaliu în Planul de Achiziții Publice.

"Contractele privind Proiectul" (*Project Agreements*)

înseamnă Acordurile privind Fondurile Europene, Autorizațiile, Contractele de Achiziție și orice alt contract sau document pe care BERD și Împrumutatul îl pot desemna din timp în timp drept Contract privind Proiectul.

"Contractele de Achiziție" (*Purchase Agreements*)

Înseamnă:

- (a) fiecare contract pentru achiziționarea de către Municipiu a tramvaielor incluse în Proiect;
- (b) fiecare contract de lucrări, servicii sau pentru achiziții semnat de către Municipiu în legătură cu reabilitarea liniilor de tramvai ale Municipiului;
- (c) fiecare contract de lucrări, servicii sau pentru achiziții semnat de către Municipiu în legătură cu dezvoltarea planurilor sustenabile de reorganizare a mobilității urbane și a transportului ale Municipiului; și
- (d) fiecare contract de lucrări, servicii sau pentru achiziții semnat de către Municipiu în legătură cu dezvoltarea Planului de Acțiune Orașul Verde,

(în fiecare dintre aceste cazuri) inclusiv documentația de licitație relevantă, facturile și documentele auxiliare în legătură cu acestea, într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru BERD.

"Pagina de Referință" (*Reference Page*)

înseamnă afișarea ratelor interbancare din zona Euro oferite pentru depozitele în Moneda Creditului, desemnată ca pagina EURIBOR01 în serviciile Thomson Reuters (sau o alta pagină care o poate înlocui pentru serviciile Thomson Reuters în scopul de a afișa ratele interbancare din zona Euro oferite pentru depozitele în Moneda Creditului).

"Regulile privind Achizițiile Publice din România" (*Romanian Procurement Rules*)

înseamnă politicile și regulile de achiziții publice din Uniunea Europeană și din România aplicabile Proiectului.

"Standardele Române de Contabilitate pentru Sectorul Public" (<i>Romanian Public Sector Accounting Standards</i>)	înseamnă standardele de contabilitate pentru sectorul public din România, așa cum sunt definite de Legea Finanțelor Publice Locale, acceptate și aplicate în mod consecvent de unitățile administrativ-teritoriale din România.
"RON" sau "Leu"	înseamnă moneda legală a României.
"Garanție" (<i>Security</i>)	înseamnă: (a) garantarea prin venituri reglementată de articolul 63 din Legea Finanțelor Publice Locale; și (b) dreptul de ipotecă mobilă reglementat de Codul Civil, constituite, declarate ca fiind constituite sau convenite a fi constituite în conformitate cu Contractul de Garanție, în vederea garantării tuturor sumelor datorate către BERD în baza Acordurilor de Finanțare.
"Contract de Garanție" (<i>Security Agreement</i>)	înseamnă contractul dintre BERD și Municipiu, care prevede, printre altele, Garanția în favoarea BERD pe veniturile proprii ale Municipiului, așa cum sunt definite în Legea Finanțelor Publice Locale și pe conturile Municipiului, în măsura în care asemenea venituri sunt încasate, în condițiile și termenii prevăzute în respectivul contract.
"Zi TARGET" (<i>TARGET Day</i>)	înseamnă orice zi în care Sistemul Trans-European de Transfer de Fonduri cu Decontare pe Bază Brută în Timp Real este deschis pentru decontarea plăților în Euro.
"Regulamentul UNCITRAL" (<i>UNCITRAL Rules</i>)	înseamnă Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL (astfel cum acestea au fost revizuite în 2010).

Secțiunea 1.02 Termeni care nu sunt proprii limbii engleze

În prezentul Contract, atunci când este vorba de o entitate de naționalitate română, o referire la:

(a) o „ipotecă”, „gaj”, „speze”, „privilegiu”, „drept de prioritate”, „ipotecare”, „sarcină”, „cesiune”, „drept de retenție”, „sechestr”, „compensare” sau „drept de garanție” include, fără limitare, *ipotecă (mobilă și imobilă), gaj, privilegiu, garanție reală, garanție financiară, garanție personală (inclusiv fideiusiune, garantare prin venituri proprii, scrisoare de garanție, scrisoare de confort, cauțiune reală), operațiuni asimilate ipotecilor, cesiune pentru cauză de garanție, sarcină, uz, uzufruct,*

privilegiu, drept de preferință, drept de preemțiune, drept de retenție, drept de prim refuz, opțiune și compensare;

(b) un „**faliment**”, „**insolvență**”, „**administrare specială**”, „**reorganizare**” include, fără limitare, *insolvență, criză financiară și redresare financiară* în sensul Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 46 din data de 21 mai 2013 privind criza financiară și insolvența unităților administrativ-teritoriale, astfel cum aceasta poate fi modificată la o anumită dată;

(c) termenul „**insolvent**” sau „**în faliment**” include, fără limitare, a fi într-o stare de *insolvență* sau de *criză financiară* în sensul Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 46 din data de 21 mai 2013 privind criza financiară și insolvența unităților administrativ-teritoriale, astfel cum aceasta poate fi modificată la o anumită dată;

(d) „**administrator judiciar**”, „**manager**” sau „**creditor garantat**” include, fără limitare, *comitetul pentru situații de criză financiară, ordonatorul principal de credite, autoritățile deliberative, instanțele judecătorești, judecătorul-sindic, adunarea creditorilor, comitetul creditorilor și administratorul judiciar* în sensul Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 46 din data de 21 mai 2013 privind criza financiară și insolvența unităților administrativ-teritoriale, astfel cum aceasta poate fi modificată la o anumită dată;

(e) „**documente constitutive**” include, fără limitare, *regulament de organizare și funcționare a aparatului de specialitate al primarului, regulament de organizare și funcționare a consiliului local și hotărâre a consiliului local;*

(f) „**rechiziție**”, „**naționalizare**”, „**sechestr**”, „**preluarea custodiei**” sau „**control**” și „**expropriere**” include, fără limitare, *expropriere, naționalizare, confiscare, rechiziție, poprire, sechestr, executare silită* sau orice altă procedură similară.

ARTICOLUL II - CREDITUL

Secțiunea 2.01. Suma și Moneda

(a) Sub rezerva termenilor și condițiilor din prezentul Contract, BERD este de acord să acorde Municipiului un credit în cuantum de maximum 20.300.000 EUR.

(b) Fiecare Trageră din Credit se va efectua în orice Zi Lucrătoare din Perioada de Angajament și în cuantum de minimum 1.000.000 EUR (sau, dacă respectivul cuantum este mai mic, valoarea netrasă din Credit), după cum va solicita Municipiul printr-o cerere de efectuare a unei Trageri din Credit transmisă în original către BERD, având în mod substanțial forma prevăzută în Apendicele A la acest Contract. Cererea respectivă va fi irevocabilă și obligatorie pentru Municipiul.

(c) BERD poate suspenda sau anula, cu notificarea Municipiului, dreptul Municipiului la viitoarele Trageri din Credit:

(1) în cazul în care a apărut și continuă un Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor; sau

(2) în cazul în care Consiliul Guvernatorilor BERD a hotărât în conformitate cu Articolul 8, alineatul 3, din Acordul de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, că accesul României la resursele BERD trebuie suspendat sau modificat în alt mod.

(d) La încetarea Perioadei de Angajament, se va considera că Municipiul a anulat oricare părți din Împrumut netrase de la momentul respectiv.

Secțiunea 2.02. Dobânda

(a) Sub rezerva Secțiunii 2.02(b), în ultima zi a fiecărei Perioade de Dobândă, Municipiul va plăti dobândă la capitalul Creditului scadent la un moment dat, pe parcursul fiecărei Perioade de Dobândă cu privire la Tragerea respectivă din Credit, la o rată egală cu suma dintre valoarea Marjei și Rata Interbancară pentru respectiva Perioadă de Dobândă.

(b) În cazul în care apare un Eveniment care Afectează Piața, BERD va notifica prompt Municipiul. Dacă BERD notifică Municipiul cu privire la apariția unui Eveniment care Afectează Piața, dobânda se va acumula la Credit la o rată egală cu suma dintre:

(1) Marja; și

(2) rata, astfel cum este notificată de BERD Municipiului în cel mai scurt timp și în orice caz înainte ca dobânda să devină scadentă și exigibilă pentru Perioada de Dobândă respectivă, care exprimă, sub forma unei rate procentuale anuale, costul BERD de finanțare a Creditului din orice sursă pe care BERD o va selecta în mod rezonabil (sau, la alegerea BERD, Rata Interbancară aplicabilă, dacă este disponibilă), sub condiția că, dacă rata conform prezentului sub-paragraf (2) este mai mică decât zero, se va considera că rata este egală cu zero,

până la data la care BERD va notifica Municipiul că Evenimentul care Afectează Piața a încetat să existe. Dacă a apărut un Eveniment care Afectează Piața, BERD va avea dreptul, la discreția sa, să modifice durata oricărei Perioade de Dobândă relevante, prin trimiterea către Municipiul a unei notificări scrise. Orice asemenea modificare a unei Perioade de Dobândă va produce efecte la data specificată de BERD în notificarea respectivă.

(c) Fără a aduce atingere Secțiunii 2.02(b), dacă se produce un Eveniment care Afectează Piața și BERD sau Municipiul solicită acest lucru, în termen de cinci Zile Lucrătoare de la transmiterea de către BERD a notificării prevăzute în Secțiunea 2.02(b), BERD și Municipiul vor începe negocieri (care nu vor dura mai mult de treizeci de zile) pentru a conveni asupra unui înlocuitor pentru baza de stabilire a ratei dobânzii aplicabile Creditului. Orice bază alternativă astfel agreată se va aplica conform dispozițiilor sale și va înlocui rata dobânzii aplicabile la acea dată conform Secțiunii 2.02(b). Dacă părțile nu pot ajunge la un acord, Municipiul poate rambursa Creditul în

avans la următoarea Dată de Plată a Dobânzii conform Secțiunii 2.05, însă fără achitarea unui comision de rambursare anticipată,,

(d) Fără a aduce atingere celor menționate mai sus, dacă Municipiul nu achită o sumă la scadență conform prezentului Contract, Municipiul va plăti dobândă la suma restantă până la plata integrală (înainte și după pronunțarea hotărârii judecătorești, dacă este cazul) la o rată egală cu suma dintre

(1) un procent de 2% pe an;

(2) Marja; și

(3) rata dobânzii anuale oferite în piața interbancară din zona Euro la Data Stabilirii Dobânzii Penalizatoare, pentru un depozit în Moneda Creditului într-un quantum comparabil cu suma scadentă pentru o perioadă egală cu Perioada Dobânzii Penalizatoare relevante sau, dacă a apărut un Eveniment care Afectează Piața, rata care exprimă sub forma unei rate procentuale rata anuale costul BERD de a finanța Creditul din orice surse pe care BERD le poate selecta în mod rezonabil (sau, la opțiunea BERD, Rata Interbancară relevantă, dacă este disponibilă),

cu specificația că, dacă rata conform prezentului paragraf (d) este sub zero, se va considera că rata este egală cu zero. O asemenea dobândă va fi calculată la finalul fiecărei Perioade de Dobândă Penalizatoare și plătită la cerere.

(e) Întreaga dobândă va fi calculată în baza numărului efectiv de zile scurse și a unui an de 360 de zile.

Secțiunea 2.03. Taxe și comisioane

(a) Municipiul va achita către BERD, pe parcursul Perioadei de Angajament, un comision de angajament în valoare de 0,15% pe an din valoarea Creditului care nu a fost trasă de Municipiu sau anulată, la un moment dat. Comisionul de angajament se va acumula zilnic de la data care survine la 90 de zile după data acestui Contract pentru următoarele 12 luni. După această perioadă, comisionul de angajament se va acumula zilnic pe Perioada de Angajament la o rată de 0,50% pe an din valoarea Creditului care, la o anumită dată, nu a fost trasă de Municipiu sau nu a fost anulată. Comisionul de angajament va fi calculat în baza numărului efectiv de zile scurse în perioada relevantă și a unui an de 360 de zile și va fi datorat și plătit pentru perioada scursă până la acea dată la fiecare Dată de Plată a Dobânzii (chiar dacă este posibil să nu fie datorată nicio dobândă la data respectivă).

(b) Municipiul va plăti către BERD un comision inițial de acordare de 0,50% din suma principală a Creditului. Acest comision inițial de acordare va fi datorat și plătit nu mai târziu de cinci Zile Lucrătoare anterior primei Trageri din Credit sau de treizeci de zile de la data prezentului Contract, în funcție de care survine prima.

Secțiunea 2.04. Rambursare

Municipiul va rambursa Creditul în 24 de rate semestriale egale (sau egale într-o cât mai mare măsură) la fiecare Dată de Plată a Dobânzii începând cu Data de Plată a Dobânzii imediat următoare datei celei de-a treia aniversări a prezentului Contract, cu condiția ca, în cazul în care o Tragere din Credit este făcută după una sau mai multe dintre aceste date de rambursare, Tragerea din Credit va fi alocată de către BERD pentru rambursare la fiecare dintre datele de rambursare rămase menționate anterior, într-un quantum care va fi proporțional cu tranșele rămase din Credit la fiecare astfel de dată de rambursare (BERD urmând să ajusteze aceste alocări după cum va fi necesar astfel încât să se obțină, în fiecare caz, numere întregi).

Secțiunea 2.05. Rambursare anticipată

Municipiul va avea dreptul ca, la orice moment, cu condiția trimiterii către BERD a unei notificări cu cel puțin 15 Zile Lucrătoare în avans, să ramburseze anticipat, la orice Dată de Plată a Dobânzii, tot sau o parte din capitalul Creditului scadent la acea dată, cu condiția ca:

- (1) Municipiul să plătească BERD, în același timp, toată dobânda acumulată și alte sume datorate în legătură cu capitalul Creditului ce urmează a fi rambursat și toate celelalte sume care sunt datorate și exigibile conform prezentului Contract;
- (2) în cazul unei rambursări anticipate parțiale, suma rambursată anticipat va fi cel puțin egală cu 2.000.000 EUR și va stinge obligația de plată a tranșelor de rambursat în ordinea inversă a scadenței acestor tranșe; și
- (3) Municipiul va plăti BERD, la data rambursării anticipate, un comision de rambursare anticipată egal cu:
 - (i) 3% din capitalul Creditului care se rambursează anticipat, dacă rambursarea anticipată are loc înainte de data celei de-a patra aniversări a datei prezentului Contract;
 - (ii) 2% din capitalul Creditului care se rambursează anticipat, dacă rambursarea anticipată are loc la data celei de-a patra aniversări a datei prezentului Contract sau după această dată, dar înainte de data celei de-a cincea aniversări a datei prezentului Contract; sau
 - (iii) 1% din capitalul Creditului care se rambursează anticipat, dacă rambursarea anticipată se efectuează la data celei de-a cincea aniversări a datei prezentului Contract sau după această dată.

Orice asemenea notificare trimisă de Municipiu cu privire la rambursarea anticipată va fi irevocabilă și opozabilă Municipiului și, la predarea unei asemenea notificări, Municipiul va fi obligat să ramburseze anticipat Creditul în conformitate cu termenii notificării. Sumele din Credit rambursate anticipat de către Municipiu nu pot fi re-împrumutate.

Secțiunea 2.06. Plăți

(a) Toate sumele datorate către BERD conform prezentului Contract vor fi achitate în Moneda Creditului (sau, în cazul cheltuielilor, în moneda în care au fost suportate), la valoarea de la data la care suma este scadentă, în contul și în locul pe care BERD îl va notifica Municipiului. Plata sumelor datorate către BERD conform prezentului Contract va fi efectuată de către Municipiu sau de către oricare alt plătitor pe care Municipiul, la un moment dat, îl desemnează pe bază de înțelegere cu BERD.

(b) Sumele ce vor fi trase conform prevederilor din prezentul Contract vor fi plătibile în Moneda Creditului la valoare la acea data a tragerii și în acel cont corespondent într-unul din statele membre ale Uniunii Europene în care Euro este moneda legală după cum Municipiul poate desemna în Certificatul privind Desemnarea și Autorizarea Persoanelor Autorizate (cu instrucțiunea de a transfera aceste sume, pe riscul și pe cheltuiala Municipiului, într-un cont pe care Municipiul îl poate desemna în Certificatul privind Desemnarea și Autorizarea Persoanelor Autorizate).

(c) Dacă data la care este scadentă o obligație de plată prevăzută de prezentul Contract sau orice Dată de Plată a Dobânzii cade într-o zi care nu este o Zi Lucrătoare, atunci plata respectivă va fi scadentă în sau Data de Plată a Dobânzii va fi Ziua Lucrătoare următoare din luna respectivă sau, dacă în luna respectivă nu mai există o altă Zi Lucrătoare, în Ziua Lucrătoare imediat precedentă.

(d) BERD poate, în măsura maximă permisă de lege, să compenseze orice sumă datorată de BERD Municipiului cu, și să deducă din sumele încasate din orice Trageri din Credit, orice sumă datorată și plătabilă de Municipiu în baza prezentului Contract, indiferent de moneda sau locul în care trebuie efectuată acea plată.

Secțiunea 2.07. Plăți insuficiente

(a) Dacă BERD, la un moment dat, primește o sumă care este mai mică decât valoarea totală a sumei scadente și care trebuie plătită în acel moment conform prezentului Contract, BERD va avea dreptul să impute suma primită în orice manieră și pentru orice scopuri prevăzute în prezentul Contract, după cum poate stabili BERD la libera sa alegere, independent de orice instrucțiuni contrare date de Municipiu.

(b) Municipiul va despăgubi BERD pentru orice pierdere care rezultă dintr-o plată primită, sau ca urmare a unei reclamații depuse sau hotărâri judecătorești pronunțate, în altă monedă și loc decât cele specificate în Secțiunea 2.06(a) de mai sus. Municipiul va plăti suma suplimentară necesară pentru a permite BERD să primească, după conversia respectivei sume și transferul în locul specificat, întreaga valoare a sumei datorate BERD conform prezentului Contract.

Secțiunea 2.08. Protecția valorii plăților

(a) Municipiul va plăti sau va determina plata, sau va restitui către BERD, la cerere, toate taxele, impozitele, comisioanele și alte impuneri de orice natură, prezente și viitoare, împreună cu orice dobândă la acestea și penalități în legătură cu ele, care sunt

percepute sau impuse în prezent sau pot fi percepute sau impuse în viitor de România sau Guvernul României, sau de către orice departament, agenție, subdiviziune politică sau autoritate fiscală sau de altă natură a acestuia sau din cadrul acestuia, sau de către orice organizație la care România este membră, sau de către orice jurisdicție din care sau prin care se fac plățile datorate conform prezentului Contract, pentru plata sau în legătură cu plata sumelor datorate către BERD conform prezentului Contract.

(b) Întregul capital, toată dobânda și toate celelalte sume datorate către BERD în baza prezentului Contract vor fi achitate fără compensare sau cerere reconvențională și libere de orice deduceri sau rețineri la sursă pentru orice taxe, impozite, comisioane sau alte impuneri de orice natură, cu condiția ca, în cazul în care Municipiul nu poate plăti orice sumă datorată în baza prezentului Contract fără deduceri, suma datorată să fie majorată cu suma necesară pentru ca BERD să primească suma integrală pe care ar fi primit-o în cazul în care plata respectivă s-ar fi făcut fără nicio astfel de deducere sau reținere la sursă.

(c) Municipiul, la un moment dat, la cererea BERD, va rambursa către BERD orice costuri suplimentare nete suportate de BERD în legătură cu efectuarea sau menținerea sau cu angajamentul de a menține Creditul, ce apar în urma oricărei modificări a legislației sau politicii aplicabile (indiferent dacă au sau nu putere de lege), sau a interpretării acestora, după data prezentului Contract. Un certificat emis de BERD în legătură cu cuantumul respectivelor costuri suplimentare va fi definitiv, concludent și opozabil Municipiului, dacă Municipiul nu arată, în mod convingător pentru BERD, că certificatul respectiv conține erori de redactare.

Secțiunea 2.09. Costuri în legătură cu plata la o dată alta decât ultima zi a unei Perioade de Dobândă

(a) Dacă, din orice motiv (incluzând, dar fără a se limita la, o decădere din beneficiul termenului în conformitate cu Articolul VI) orice parte din Credit devine datorată și exigibilă la o altă dată decât ultima zi a unei Perioade de Dobândă, Municipiul va plăti BERD, la cererea acesteia, suma, dacă este cazul, cu care:

(1) dobânda care s-ar fi acumulat la porțiunea respectivă din Credit, de la data la care această parte din Credit a devenit scadentă și exigibilă până în ultima zi a Perioadei de Dobândă curente la acea dată, la o rată egală cu Rata Interbancară pentru acea Perioadă de Dobândă;

depășește:

(2) dobânda pe care BERD ar fi obținut-o dacă ar fi plasat o sumă egală cu porțiunea respectivă din Credit, în depozit la o bancă de renume de pe piața interbancară din zona Euro pentru perioada începând de la data la care această parte din Credit a devenit datorată și exigibilă și care se încheie în ultima zi a Perioadei de Dobândă curente la acea dată.

(b) Dacă orice sumă restantă este plătită la o altă dată decât ultima zi a unei Perioade de Dobândă Penalizatoare, Municipiul va plăti către BERD, la cererea acesteia, dacă este cazul, suma cu care:

(1) dobânda care s-ar fi acumulat cu privire la suma restantă respectivă, începând de la data primirii sumei restante respective și până în ultima zi a Perioadei de Dobândă Penalizatoare curentă la data respectivă, la o rată egală cu rata prevăzută în Secțiunea 2.02(d) pentru Perioada de Dobândă Penalizatoare respectivă;

depășește:

(2) dobânda pe care BERD ar fi putut să o obțină dacă ar fi plasat o sumă egală cu suma restantă, în depozit la o bancă de renume de pe piața interbancară din zona Euro, pentru o perioadă care începe în data primirii acestei sume restante și care se încheie în ultima zi a Perioadei de Dobândă Penalizatoare curente la data respectivă.

(c) Municipiul, imediat după primirea notificării BERD, va rambursa BERD orice costuri, cheltuieli și pierderi suportate de către BERD și nerecuperate în alt mod de BERD în baza Secțiunilor 2.09(a) și 2.09(b), ca urmare a apariției unui Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor, a unei modificări a duratei oricărei Perioade de Dobândă relevante conform Secțiunii 2.02(b), a unei schimbări a bazei de determinare a ratei dobânzii conform Secțiunii 2.02(c), a rambursării anticipate a oricărei porțiuni din Credit la o altă dată decât ultima zi a unei Perioade de Dobândă, a nerespectării de către Municipiul a obligației de a plăti sumele datorate la scadența prevăzută de prezentul Contract, finanțarea BERD sau aranjarea de către BERD a finanțării, o Trageră din Credit solicitată printr-o cerere de efectuare a unei Trageri din Credit depusă conform Secțiunii 2.01(b), dar care nu a fost făcută datorită aplicării uneia sau mai multor prevederi din prezentul Contract (altfel decât din cauza culpei sau neglijenței BERD) sau a nerespectării de către Municipiul a obligației de a face plăți anticipate conform unei notificări de plată anticipată transmise în temeiul oricărei prevederi a acestui Contract.

(d) Un certificat din partea BERD, în legătură cu orice sumă plătită conform prezentei Secțiuni 2.09, va fi definitiv, concludent și opozabil Municipiului, cu excepția cazului în care Municipiul face dovada, acceptată de Bancă, că acesta conține o eroare evidentă.

Secțiunea 2.10. Contul Creditului

BERD va deschide și va menține în registrele sale un cont pe numele Municipiului, care să arate Tragerile din Credit și rambursările acestora, precum și calculul și plata capitalului, dobânzii, taxelor, spezelor, comisioanelor, costurilor în legătură cu plata la o dată altă decât ultima zi a unei Perioade de Dobândă și a altor sume datorate și sume plătite în baza prezentului Contract. Acest cont va fi definitiv, concludent și opozabil Municipiului, dacă Municipiul nu arată, în mod convingător pentru BERD, că certificatul respectiv conține erori evidente.

Secțiunea 2.11. Nelegalitate

Independent de orice alte prevederi din prezentul Contract, în cazul în care este

sau devine ilegal în orice jurisdicție ca BERD să efectueze, să mențină în vigoare sau să finanțeze Creditul, atunci:

(a) la cererea BERD, Municipiul, la următoarea Dată de Plată a Dobânzii sau la o dată anterioară, după cum solicită BERD, va plăti în avans acea parte din capitalul Creditului cu privire la care BERD informează Municipiul că a fost afectată de un astfel de eveniment, împreună cu toate dobânzile acumulate și alte sume datorate în legătură cu Creditul, rambursare pentru care nu se va datora comisionul de rambursare anticipată prevăzut la Secțiunea 2.05; și

(b) la primirea notificării din partea BERD, dreptul Municipiului la tragerea oricărei porțiuni din Credit cu privire la care BERD notifică Municipiul că este afectată de o astfel de modificare, și care până la data respectivă nu fusese încă trasă, va înceta imediat.

ARTICOLUL III – DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Secțiunea 3.01. Declarații privind Municipiul

Municipiul declară și garantează că:

(a) Municipiul are deplină putere de a deține în proprietate sau în folosință proprietățile pe care le deține sau le va deține în scopul Proiectului și de a îndeplini activitățile pe care le îndeplinește sau le va îndeplini în scopul Proiectului.

(b) În baza Legii Finanțelor Publice Locale, a Regulamentului Băncii Naționale a României nr. 4/2005 privind Schimbul Valutar și a Codului Civil, Municipiul are dreptul de a împrumuta și rambursa împrumuturi în alte monede decât în moneda legală a României și de a constitui garanții în vederea obținerii Creditului.

(c) Consiliul Local, Primarul, Viceprimarii, Administratorul Public și Secretarul Municipiului au fost aleși (sau, după caz, desemnați) în mod legal și mandatele acestora au fost validate în mod legal cu respectarea legislației aplicabile din România.

(d) Rapoartele financiare și toate celelalte informații financiare cuprinse în bugetul anual executat al Municipiului pentru anul fiscal 2020, depuse de Municipiu la BERD în legătură cu situația financiară a Municipiului la data de 31 decembrie 2020, certificate de Auditori, întocmite în conformitate cu Standardele Române de Contabilitate pentru Sectorul Public și standardele acceptate pentru contabilitatea și auditul autorităților locale din România, prezintă o imagine corectă și reală a situației financiare a Municipiului la datele respective ale rapoartelor și bugetului. Bugetul anual al Municipiului pentru anul fiscal 2020 a fost implementat în toate privințele în conformitate cu prevederile cuprinse în acesta. De la data respectivelor rapoarte financiare și a bugetului, Municipiul nu a înregistrat nicio obligație indirectă semnificativă, răspundere sau angajament neuzual la termen sau pe termen lung. De la data respectivelor rapoarte financiare și a bugetului, Municipiul nu a înregistrat nicio modificare negativă semnificativă a situației sale financiare, nu a suportat nicio pierdere sau răspundere substanțială sau neuzuală sau nu și-a asumat sau nu a convenit să își

asume nicio obligație substanțială sau neuzuală, cu excepția celor prevăzute prin prezentul Contract sau în orice alt contract în legătură cu Proiectul.

(e) Activele Municipiului care sunt necesare în vederea implementării Proiectului sunt libere de orice restricții sau obligații ce ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra Proiectului. Aceste active nu fac obiectul niciunei ipotece, gaj, speze, privilegiu, drept de prioritate, ipotecare, sarcină, cesiune, drept de retenție, sechestru, compensare sau altă garanție de orice natură sau niciunui alt tip de contract sau acord în scopul constituirii unei garanții asupra sau în legătură cu, sau orice segregare a, sau a altui acord preferențial în ceea ce privește, orice active, venituri sau drepturi prezente sau viitoare inclusiv, fără a se limita la, orice desemnare a beneficiarilor pierderii sau a beneficiarilor sau orice acord similar în baza oricărei polițe de asigurare, iar Municipiul nu este obligat prin niciun contract, acord sau lege, în mod condiționat sau necondiționat, prin care se poate constitui orice astfel de garanție asupra activelor, cu excepția obligațiilor prevăzute de lege pentru o sumă care încă nu este restantă.

(f) La data prezentului Contract, Municipiul nu este parte la, sau nu s-a angajat să încheie un alt contract, cu excepția prezentului Contract:

(1) care se referă la Proiect;

(2) care implică orice contract sau acord de consultanță, intermediere, consultanță financiară sau servicii similare în legătură cu Proiectul; sau

(3) care ar putea face ca BERD să nu încheie prezentul Contract și să nu acorde împrumuturi Municipiului.

(g) Informațiile cuprinse în Documentația privind Informațiile Dezvăluite de Client referitor la Aspectele de Mediu și Sociale sunt adevărate, complete și corecte sub toate aspectele semnificative și Documentația privind Informațiile Dezvăluite de Client referitor la Aspectele de Mediu și Sociale nu conține declarații incorecte sau de natură să inducă în eroare și nu omite niciun fapt semnificativ necesar pentru ca declarațiile cuprinse în acesta să nu fie incorecte sau să nu inducă în eroare. Municipiul respectă, în toate privințele semnificative, toate legile aplicabile care sunt în vigoare în prezent, inclusiv toată Legislația privind Protecția Mediului și Protecția Socială. În legătură cu Proiectul, nu există circumstanțe care pot antama orice răspundere, obligație sau angajament a Municipiului și Municipiul a obținut toate autorizațiile necesare în legătură cu și nu a primit nicio plângere, ordin, directivă, pretenție, citație sau notificare în legătură cu Aspectele de Mediu și Sociale. Nu există nicio contaminare pe amplasamentul Proiectului și acesta este adecvat pentru implementarea Proiectului.

(h) Municipiul nu și-a încălcat niciun contract, obligație sau angajament la care este parte sau prin care oricare dintre proprietățile sau activele sale sunt angajate și nu există niciun Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor și niciun Caz Potențial de Neîndeplinire a Obligațiilor.

(i) Municipiul nu este implicat în sau, după știința sa, nu este iminentă împotriva sa nicio procedură litigioasă, arbitrală sau administrativă al cărei rezultat ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra Proiectului, a situației financiare a Municipiului sau a capacității Municipiului de a-și îndeplini obligațiile asumate prin prezentul Contract sau

orice alt contract în legătură cu Proiectul.

(j) Municipiul respectă toate legile aplicabile privind spălarea banilor sau finanțarea actelor de terorism. Nici Municipiul, nici orice funcționari, membri ai consiliului Municipiului (sau echivalentul acestuia), salariați autorizați, Afiliați, mandatar sau reprezentanți ai Municipiului nu au comis sau nu au realizat nicio Practică Interzisă în legătură cu Proiectul sau cu orice tranzacții avute în vedere prin prezentul Contract.

(k) Nici Municipiul, nici vreun funcționar, administrator, angajat autorizat, Afiliat, agent sau reprezentant al Municipiului nu este menționat de nicio instituție financiară internațională ca fiind exclus de la finanțările acordate de instituția respectivă, nici nu a făcut obiectul niciunei sancțiuni din partea oricărei asemenea instituții.

(l) Toate bunurile, lucrările și serviciile (i) necesare în vederea Proiectului și achiziționate conform Planului de Achiziții Publice și (ii) care urmează să fie finanțate din sumele din Credit au fost achiziționate în conformitate cu Regulile privind Achizițiile Publice din România și niciunul dintre contractele încheiate pentru achiziția acestor bunuri, lucrări și servicii nu a fost atribuit unui furnizor, contractant sau consultant sau vreunui sub-furnizor, sub-contractant sau sub-consultant inclus pe lista BERD de persoane sau entități neeligibile să li se atribuie un contract finanțat de BERD sau pentru finanțare BERD, astfel cum această listă se regăsește pe pagina de internet a BERD.

Secțiunea 3.02. Declarații privind Contractele

Municipiul declară și garantează că:

(a) Încheierea, predarea și executarea prezentului Contract și a celorlalte contracte, inclusiv, însă fără a se limita la, celelalte Acorduri de Finanțare și a Contractelor privind Proiectul, avute în vedere prin prezentul Contract, la care este parte sunt în puterea Municipiului, au fost legal autorizate prin toate acțiunile necesare, inclusiv aprobarea Consiliului Local al Municipiului și a Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale, și nu contravin niciunei legi aplicabile, documentelor constitutive ale Municipiului sau oricărei restricții contractuale obligatorii pentru Municipiu sau activelor sale.

(b) Prezentul Contract constituie, iar celelalte contracte, inclusiv, însă fără a se limita la, Acordurile de Finanțare și Contractele privind Proiectul, avute în vedere prin prezentul Contract, la care este parte, atunci când sunt încheiate și predate, vor constitui, obligațiile valabile și cu depline efecte juridice ale Municipiului, executorii în conformitate cu termenii lor.

(c) Nu este necesară nicio autorizație, aprobare, acord, cerere sau înregistrare pentru încheierea, predarea sau executarea corespunzătoare de către Municipiu a prezentului Contract sau a oricărui alt contract, inclusiv, însă fără a se limita la, celelalte Acorduri de Finanțare și la Contractele privind Proiectul, avute în vedere prin prezentul Contract, la care este parte, sau pentru valabilitatea ori aplicabilitatea acestora, cu excepția Autorizațiilor și toate aceste Autorizații au fost (sau, după caz, vor fi, în termenele prevăzute de lege) semnate în mod valabil, furnizate sau obținute în orice alt mod.

(d) Datoria Municipiului constituită prin prezentul Contract are și va avea un rang cel puțin egal cu toate celelalte datorii, prezente și viitoare, ale Municipiului, iar Garanția avută în vedere prin prezentul Contract va constitui o sarcină valabilă de primă prioritate asupra obiectului garanției. La data prezentului Contract, este necesară actualizarea înregistrării Contractului de Garanție la data fiecărei cea de-a cincea aniversare a datei înregistrării sale inițiale în Registrul Național.

(e) Informațiile cuprinse în Scrisoarea de Informare sunt adevărate, complete și corecte, sub rezerva limitărilor conținute în aceasta.

(f) Nu există nicio taxă datorată către nicio autoritate guvernamentală din România, care este impusă cu privire la sau în virtutea semnării, predării sau executării oricărui Acord de Finanțare sau care este necesară pentru dovedirea legalității, valabilității, aplicabilității sau admisibilității ca probă a acestuia în România.

(g) La data prezentului Contract, costul total estimat al Proiectului este de aproximativ 87.150.000 RON, astfel cum este detaliat în Planul de Finanțare.

(h) Proiectul va fi finanțat în conformitate cu următorul plan de finanțare („Planul de Finanțare”):

Surse	EUR	Utilizarea sumelor	EUR
Granturi UE	53.600.000	Înnoirea flotei de tramvaie	55.600.000
Contribuții naționale și locale	12.900.000	Reabilitarea liniilor de tramvai	30.200.000
Împrumut BERD	20.300.000	Planurile de Reorganizare a Mobilității Urbane și Transport	1.000.000
Fonduri Consultare Tehnică (CT)	350.000	Orașul Verde – Plan de Acțiune (OVAP) și audit extern	350.000
TOTAL	87.150.000		87.150.000

ARTICOLUL IV - CONDIȚII SUSPENSIVE

Secțiunea 4.01. Prima Tragere din Credit

Obligația BERD de a efectua prima Tragere din Credit va fi condiționată de primirea în prealabil de către BERD a următoarelor documente, fiecare într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru BERD:

- (a) Exemplarele originale legal semnate ale următoarelor Acorduri de Finanțare:
- (1) prezentul Contract;
 - (2) Contractul de Garanție;
 - (3) Contractul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei; și
 - (4) Scrisoarea de Informare.
- (b) Copii certificate ale următoarelor Contracte privind Proiectul;
- (1) Acordurile privind Fondurile Europene;
 - (2) Contractele de Achiziție;
 - (3) Autorizațiile;
 - (4) hotărârea (hotărârile) Comisiei de Autorizare privind Împrumuturile Locale într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru BERD, pentru aprobarea: (i) finanțării avute în vedere de prezentul Contract, conform articolului 61(3) din Legea Finanțelor Publice Locale; și (ii) Tragerilor din Credit de efectuat din Creditul prevăzut în prezentul Contract, potrivit OUG nr. 37 din 26 martie 2008, cu modificările ulterioare;
 - (5) hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru BERD, prin care se aprobă contractarea de către Municipiu a finanțării avute în vedere în prezentul Contract, conform Legii Finanțelor Publice Locale și încheierea de către Municipiu a acestui Contract;
 - (6) hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru BERD, prin care se aprobă constituirea de către Municipiu a Garanției avută în vedere în prezentul Contract și în Contractul de Garanție, conform Legii Finanțelor Publice Locale și Codului Civil și încheierea de către Municipiu a Contractului de Garanție;
 - (7) hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru BERD, prin care se aprobă încheierea de către Municipiu a Contractului privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei;
 - (8) înregistrarea prezentului Contract în registrul datoriei publice locale ținut de Municipiu în conformitate cu Legea Finanțelor Publice Locale într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru BERD;
 - (9) hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului, prin care se desemnează o persoană care să administreze sub-registrul datoriei publice locale al Municipiului;
 - (10) scrisoarea evidențiind depunerea prezentului Contract la Ministerul Finanțelor Publice în termen de 10 zile de la încheierea acestuia, în conformitate cu Legea Finanțelor Publice Locale;

(11) hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului prin care se aprobă realizarea Proiectului;

și

(12) hotărârile Consiliului Local de aprobare a încheierii de către Municipiu a Contractelor privind Proiectul la care acesta este parte.

(c) Un certificat privind drepturile și speciamentele de semnături ale reprezentanților Municipiului substanțial în forma prevăzută în Apendicele B.

(d) Copii certificate ale tuturor licențelor, aprobărilor, acordurilor, notificărilor și înregistrărilor guvernamentale, ale creditorilor și de altă natură, necesare în vederea încheierii, predării și executării prezentului Contract, și a celorlalte contracte avute în vedere prin prezentul Contract și pentru Proiect.

(e) Dovada numirii irevocabile de către Municipiu a unui agent pentru comunicarea actelor de procedură în Anglia și acceptarea de către acesta a numirii.

(f) Un certificat de asigurare în original, care evidențiază faptul că toate polițele de asigurare și modificările la acestea prevăzute a fi contractate și menținute în legătură cu Proiectul sunt pe deplin în vigoare și produc efecte juridice și copii certificate ale acestor polițe de asigurare și modificări la acestea.

(g) Garanția va fi fost constituită și perfectată în mod valabil într-o manieră satisfăcătoare pentru BERD, iar BERD va fi primit orice document, înscriere, depunere, notificare, înregistrare, legalizare sau alte documente doveditoare necesare, în opinia BERD, în scopul constituirii, valabilității, perfectării sau priorității Garanției BERD în sau în baza Contractului de Garanție, inclusiv, însă fără a se limita la, dovada înregistrării Contractului de Garanție în evidențele Municipiului, conform Legii Finanțelor Publice Locale, și dovada înregistrării Contractului de Garanție la Registrul Național, într-o formă și cu un conținut satisfăcător pentru BERD.

(h) Opinia Clifford Chance Badea SPRL, consultantul special al BERD în România, în legătură cu aspectele pe care BERD le poate solicita în mod rezonabil.

(i) Opinia Clifford Chance, consultantul special al BERD de drept englez.

(j) Un reprezentant al Municipiului a fost însărcinat să dezvolte Planul de Acțiune Orașul Verde.

Secțiunea 4.02. Toate Tragerile din Credit

Obligația BERD de a efectua orice Tragere din Credit va fi de asemenea condiționată de îndeplinirea prealabilă, într-o formă și un conținut satisfăcătoare pentru BERD, a următoarelor condiții:

(a) Primirea de către BERD a originalului cererii transmise în termen de Municipiu pentru o Tragere din Credit, în forma prevăzută în Apendicele A la prezentul Contract, declarațiile date în această cerere fiind adevărate la data acelei cereri și rămânând

adevărate la data Tragerii din Credit respective.

(b) BERD a primit orice alte documente și opinii juridice și orice alte dovezi în legătură cu utilizarea sumelor trase din Credit pentru scopul Proiectului și în acord cu acest Contract, după cum BERD poate solicita în mod rezonabil, inclusiv dovezi în legătură cu utilizarea Tragerii(Tragerilor) din Credit precedente, după cum se prevede în Secțiunea 5.01 (a).

(c) Toate contractele, documentele și instrumentele furnizate BERD cu privire la Secțiunea 4.01 sunt pe deplin în vigoare și produc efecte juridice și sunt neafectate de condiții (cu excepția celei ca prezentul Contract să devină neafectat de condiții), dacă aceasta este o condiție a oricărui astfel de contract, document sau instrument).

(d) Declarațiile făcute sau confirmate de Municipiu în Acordurile de Finanțare și în Contractele privind Proiectul sunt adevărate și corecte la datele respective și începând cu data respectivei Trageri din Credit, cu aceleași efecte ca și când respectivele declarații sau garanții ar fi fost făcute la data respectivă și începând cu data respectivă.

(e) Niciun Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor sau orice caz care, cu acordarea unei notificări, cu trecerea timpului sau luarea oricărei hotărâri sau oricare dintre combinațiile dintre cele enumerate anterior, ar deveni un Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor (un „Caz Potențial de Neîndeplinire a Obligațiilor”) nu a apărut sau nu continuă sau, în opinia rezonabilă a BERD, nu este iminentă.

(f) Tragerea din Credit nu va rezulta în încălcarea statutului Municipiului, a oricărui contract sau legi aplicabile.

(g) În opinia rezonabilă a BERD, nicio schimbare adversă semnificativă nu a apărut în legătură cu Proiectul sau cu Municipiul.

(h) BERD va fi primit plata tuturor sumelor datorate de aceasta sau acesteia în baza Acordurilor de Finanțare, inclusiv plata tuturor comisioanelor și cheltuielilor descrise în Secțiunea 2.03 și în Secțiunea 5.05.

(i) BERD a primit alte documente și opinii juridice și alte dovezi, astfel cum BERD poate solicita în mod rezonabil.

ARTICOLUL V - ANGAJAMENTE

Angajamentele din prezentul Articol V vor rămâne în vigoare începând cu data prezentului Contract atâta timp cât obligația BERD de a efectua Trageri din Credit (sub rezerva termenilor și condițiilor prezentului Contract) continuă sau, dacă survine mai târziu, atâta timp cât este datorată orice sumă în temeiul Acordurilor de Finanțare.

Secțiunea 5.01. Angajamente de a face

Cu excepția cazului în care BERD convine altfel, Municipiul:

(a) Va derula Proiectul în conformitate cu Planul de Achiziții Publice și se va asigura că finanțarea specificată în Planul de Finanțare să fie utilizată exclusiv în scopul Proiectului. În special, Municipiul:

(1) va face disponibile asemenea fonduri și va face și se va asigura că vor fi făcute orice alte asemenea lucruri care pot fi necesare pentru finalizarea Proiectului, inclusiv, dar fără a se limita la, procurarea de orice fonduri necesare pentru a întruni toate costurile estimate ale Proiectului astfel cum sunt indicate în Planul de Finanțare; și

(2) se va asigura că sumele din orice Trageri din Credit sunt utilizate de Municipiu exclusiv în scopul Proiectului, iar BERD va fi îndreptățită să primească orice dovezi cu privire la utilizarea propusă și efectivă a sumelor din Tragerile din Credit, după cum BERD poate solicita în mod rezonabil; și

(3) va utiliza sumele Împrumutului pentru a finanța până la 49% din valoarea contractului pentru fiecare contract de achiziție publică care este cofinanțat cu fonduri UE menționat în Planul de Achiziții Publice (inclusiv orice modificări de comenzi și variații în baza respectivelor contracte) sau a oricărui alt contract convenit de BERD;

(b) Va determina orice contractor, cu excepția cazului în care este prevăzut altfel în Planul de Măsurile Sociale și de Protecție a Mediului, să desfășoare Proiectul în conformitate cu Cerințele de Performanță Specifice;

(c) Fără a limita cele de mai sus, va pune în aplicare cu diligență și va adera la Planul de Măsurile Sociale și de Protecție a Mediului și va monitoriza punerea în aplicare a acestui plan, în conformitate cu dispozițiile de monitorizare prevăzute în acest plan;

(d) Municipiul și BERD pot conveni la un moment dat să modifice Planul de Măsurile Sociale și de Protecție a Mediului în urma modificării circumstanțelor Proiectului, a unor schimbări la nivelul Municipiului, a unor evenimente neprevăzute și în urma rezultatelor monitorizării. Fără a limita generalitatea celor de mai sus,

(1) dacă există orice impact social sau asupra mediului care este negativ sau aspect care nu a fost prevăzut de sau menționat în Planul de Măsurile Sociale și de Protecție a Mediului, fie integral, fie în ceea ce privește gravitatea acestuia,

(2) dacă orice măsură de atenuare a impactului prevăzută în Planul de Măsurile Sociale și de Protecție a Mediului nu este suficientă pentru a elimina sau a reduce orice impact social sau asupra mediului până la nivelul menționat în Cerințele de Performanță Specifice relevante în termenul prevăzut în Planul de Măsurile Sociale și de Protecție a Mediului, sau

(3) dacă s-a constatat orice nerespectare semnificativă a Planului de Măsurile Sociale și de Protecție a Mediului sau a oricărei Legislații privind Protecția Mediului și Protecția Socială de către Municipiu, de către BERD sau printr-o inspecție a oricărei autorități de reglementare sau de aplicare a legii,

Municipiul, cât mai curând posibil și cu condiția ca BERD să își dea acordul, va

dezvolta și va include în Planul de Măsuri Sociale și de Protecție a Mediului măsurile de atenuare suplimentare sau revizuite care pot fi necesare pentru a asigura conformarea cu Cerințele de Performanță Specifice, Planul de Măsuri Sociale și de Protecție a Mediului sau Legislația privind Protecția Mediului și Protecția Socială, în fiecare caz în mod satisfăcător pentru BERD.

(e) Cu promptitudine și în mod diligent, va instala și apoi menține un sistem contabil și de control al costurilor și un sistem informatic de gestiune în legătură cu Proiectul, care să fie satisfăcătoare pentru BERD;

(f) Va ține evidențele contabile și alte registre astfel încât acestea să prezinte o imagine reală și corectă a situației financiare a Municipiului, precum și rezultatele activității sale, în conformitate cu Standardele Române de Contabilitate pentru Sectorul Public;

(g) Va întocmi un proiect de buget anual, un buget anual definitiv și versiunea aprobată a bugetului anual al Municipiului în formatul cerut de și în conformitate cu Standardele Române de Contabilitate pentru Sectorul Public; fiecare dintre aceste bugete va prevedea, în conformitate cu legislația aplicabilă din România, rambursarea tuturor sumelor care vor deveni sau pot deveni exigibile, în cursul exercițiului financiar respectiv, în baza Acordurilor de Finanțare sau în baza oricăror alte contracte încheiate în legătură cu Proiectul;

(h) Se va conforma tuturor legilor aplicabile, inclusiv tuturor legilor privind combaterea spălării banilor sau finanțării actelor de terorism și tuturor contractelor la care este parte sau de care el sau oricare dintre bunurile sale este legat;

(i) Va obține, va menține și se va conforma tuturor autorizațiilor, aprobărilor, acordurilor, notificărilor și înregistrărilor necesare pentru acest Contract și celelalte contracte avute în vedere prin acesta și pentru Proiect (pentru evitarea oricărui dubiu, inclusiv, fără limitare, Autorizațiile și cele descrise la Secțiunea 4.01(b)). Municipiul va îndeplini și respecta toate condițiile și restricțiile prevăzute în sau impuse Municipiului prin respectivele autorizații, aprobări, acorduri, notificări și înregistrări;

(j) Își va menține existența ca unitate administrativ teritorială (municipiu) în conformitate cu toate legile aplicabile;

(k) Va derula activitățile sale cu diligență și eficiență, în conformitate cu practicile ingineresti, financiare și de afaceri legitime și cu atenția cuvenită față de protecția mediului, sănătății și siguranței și cu respectarea tuturor legilor aplicabile, inclusiv toate legile privind combaterea spălării banilor sau finanțării actelor de terorism. Municipiul va utiliza metode de achiziție publică care să asigure o selecție adecvată a bunurilor și serviciilor la valoarea de piață corectă și că Municipiul realizează investițiile sale de capital într-o manieră eficientă din punctul de vedere al costurilor;

(l) Va menține în vigoare polițe de asigurare împotriva pierderilor, pagubelor și răspunderii civile în legătură cu activitățile și activele sale de un anumit tip și o anumită valoare în conformitate cu standardele de prudență pentru entitățile din sectorul public care desfășoară activități de tipul celor desfășurate de Municipiu, și va furniza, la cerere, către BERD copii ale polițelor de asigurare în legătură cu acestea;

(m) Se va asigura că furnizorul lucrărilor de construcție, aprovizionărilor și serviciilor pentru Proiect va menține în vigoare asigurările împotriva pierderilor, pagubelor și răspunderii civile într-un mod și la societăți de asigurare satisfăcătoare pentru BERD;

(n) Va menține în vigoare Contractul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei cu o bancă românească (sau o filială a unei bănci străine autorizată să deruleze activități bancare în România) aprobată de BERD și va semna orice alte documente cerute pentru crearea valabilă și menținerea contului de rezervă pentru serviciul datoriei („Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei”) prevăzut în Contractul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei;

(o) Va asigura, cu documente justificative care trebuie furnizate către BERD la (sau imediat înainte de) fiecare Data de Plată a Dobânzii care survine la sau după data primei Trageri din Credit că, cu cel puțin 20 de zile înainte de respectiva Dată de Plată a Dobânzii, soldul creditor al Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei a fost egal cu nu mai puțin decât totalul tuturor plăților de capital din Credit și a dobânzilor și a celorlalte comisioane cu privire la Credit care vor fi scadente și datorate la, sau înainte de respectiva Dată de Plată a Dobânzii;

(p) În conformitate cu Articolul 63 din Legea Finanțelor Publice Locale, va garanta prin Venituri toate obligațiile care decurg în baza sau în temeiul oricăreia dintre dispozițiile prezentului Contract și a altor Acorduri de Finanțare cu parte a veniturilor proprii ale Municipiului (astfel cum sunt definite la articolul 5 alineatul (1)(a) din Legea Finanțelor Publice Locale), care cuprind toate veniturile care decurg din: impozite, taxe, contribuții, alte vărsăminte, alte venituri și cote defalcate din impozitul pe venit potrivit Contractului de Garanție;

(q) Fără a prejudicia Secțiunea 4.01, se va asigura că garanția avută în vedere de Secțiunea 5.01(p) din prezentul Contract este perfectată, menținută și reînnoită în mod satisfăcător pentru BERD până la o dată care nu survine ulterior celei de-a cincea aniversări a înregistrării Contractului de Garanție și o data la cinci ani ulterior;

(r) Va plăti toate impozitele, taxele sau alte costuri de plătit în legătură cu oricare Acord de Finanțare și oricare Contracte privind Proiectul;

(s) Va menține pe deplin în vigoare și producând efecte depline, fără modificări, va pune în executare și va respecta toate Acordurile de Finanțare și Contractele privind Proiectul, precum și toate celelalte contracte avute în vedere prin prezentul; va semna toate celelalte asemenea documente și va lua toate asemenea alte măsuri pe care BERD le poate determina ca fiind necesare sau oportune pentru ca prevederile Acordurilor de Finanțare, Contractelor privind Proiectul și ale celorlalte documente avute în vedere prin prezentul Contract să producă efecte;

(t) Va respecta hotărârea Consiliului Local privind aprobarea realizării Proiectului și se va asigura că aceasta nu este abrogată, înlocuită, modificată sau anulată; și

(u) În termen de 12 de luni de la data prezentului Contract, va finaliza și va aproba Planul de Acțiune Orașul Verde.

Secțiunea 5.02. Angajamente de a nu face

Cu excepția cazului în care BERD convine altfel, Municipiul:

- (a) Nu va încheia nicio tranzacție pe rata dobânzii, privind cursul valutar sau tranzacții de acoperire a mărfurilor sau alte tranzacții similare cu instrumente derivate;
- (b) Nu va rezilia, nu va modifica, nu va renunța la nicio prevedere sau nu va fi de acord cu cesiunea niciunui Contract privind Proiectul sau a oricărui alt contract avut în vedere prin prezentul Contract;
- (c) Nu va face modificări și nu va permite să fie făcute modificări în privința naturii sau a obiectului Proiectului;
- (d) Nu va rambursa anticipat nicio datorie pe termen lung cu excepția situației în care, dacă BERD solicită acest lucru, face simultan și o plată anticipată proporțională a Creditului în conformitate cu prevederile Secțiunii 2.05 de mai sus (cu excepția faptului că nu va exista nicio sumă minimă sau o perioadă de notificare pentru respectiva plată anticipată);
- (e) Nu va vinde, nu va transfera, nu va închiria sau nu va înstrăina în alt mod toate sau o parte substanțială a activelor sale (indiferent dacă acest lucru s-ar realiza printr-o singură tranzacție sau printr-o serie de tranzacții), cu excepția situației în care:
 - (1) asemenea tranzacții nu ar putea avea un efect negativ important asupra situației financiare a Municipiului sau asupra capacității acestuia de a-și îndeplini oricare dintre obligațiile care rezultă din prezentul Contract sau din oricare alte Acorduri de Finanțare, Contracte privind Proiectul sau orice alt contract având legătură cu Proiectul; și
 - (2) activele sale sunt vândute, transferate, închiriate sau eliminate reprezintă mai puțin de 25% din valoarea totală a activelor Municipiului aferentă exercițiului financiar anterior;
- (f) Nu va efectua, și nu va autoriza sau permite niciunuia dintre cadrele sale de conducere, membrilor consiliului Local (sau unui echivalent al acestora), salariaților autorizați, Afiliaților, mandatarilor sau reprezentanților săi să efectueze Practici Interzise cu privire la Proiect sau la orice tranzacții avute în vedere prin prezentul Contract. Independent de orice alte prevederi din prezentul Contract, Municipiul confirmă, prin prezentul, că BERD poate invoca Politica și Procedurile de Executare Silită în ceea ce privește acuzațiile de Practici Interzise (inclusiv în ceea ce privește Secțiunea 3.01(j) privind Proiectul și tranzacțiile avute în vedere prin acesta);
- (g) Nu va întâmpina, nu își va asuma, nici nu va permite să existe nicio Datorie Financiară cu excepția:
 - (1) celei prevăzute în Acordurile de Finanțare, inclusiv în Credit;
 - (2) datoriei pe termen scurt care nu depășește în total suma de 10.000.000 RON (sau echivalentul acestei sume în alte monede la cursul de schimb valabil la data respectivă) sub formă de credite pentru capitalul circulant, cu mențiunea că o

astfel de datorie pe termen scurt nu va avea drept efect depășirea de către Municipiu a oricăror limite de îndatorare permise de legile din România sau nu ar determina o încălcare de către acesta a angajamentelor financiare prevăzute în Secțiunea 5.03; și

(3) Creditele Existente al Municipiului.

(h) Nu va constitui sau nu va permite să existe orice ipotecă, gaj, speze, privilegiu, drept de prioritate, ipotecare, sarcină, cesiune, drept de retenție, sechestrul, compensare sau altă garanție, altele decât:

(1) Garanția constituită în baza Acordurilor de Finanțare;

(2) Garanția Existentă a Municipiului; și

(3) orice sarcină legală rezultată din operațiunile curente, dacă o astfel de sarcină este constituită în legătură cu o sumă care nu este încă scadentă sau care este ridicată în termen de 30 de zile de la constituire sau, în cazul în care o astfel de sarcină este contestată, au fost constituite rezervele adecvate și este ridicată în termen de 30 de zile de la pronunțarea hotărârii definitive;

(i) Nu va încheia nicio înțelegere în vederea garantării obligațiilor terților;

(j) Nu va încheia niciun contract de închiriere în calitate de locatar prin care să aibă obligația de a efectua plăți care să depășească suma de 2.250.000 RON (sau echivalentul acestei sume în alte monede la cursul de schimb valabil la data respectivă) pe an;

(k) Nu va încheia nicio tranzacție altfel decât în conformitate cu cerințele legale și decât în cursul obișnuit al activității sale conform unor termeni comerciali uzuali și în condițiile pieței;

(l) Nu va utiliza veniturile din orice Tragere din Credit să plătească taxa pe valoare adăugată sau oricare altă taxă sau sarcină sau comision care ar putea fi percepute în legătură cu orice vânzare de bunuri, prestare de lucrări și/sau prestare de servicii care decurg din sau în legătură cu orice componentă a Proiectului; dacă o astfel de taxă pe valoare adăugată sau oricare altă taxă sau sarcină sau comision devin exigibile, Municipiul va plăti astfel de taxe pe valoare adăugată sau oricare altă taxă sau sarcină sau comision din propriile resurse financiare în momentul în care se datorează și sunt exigibile;

(m) Nu va încheia niciun acord de parteneriat, de participare la profit sau de redevență sau alt acord similar, prin care încasările, veniturile sau profiturile Municipiului ar putea fi împărțite cu orice Afiliat sau terț, sub rezerva faptului că Municipiul poate intra în asocieri în participațiune ori alte aranjamente similare în care părțile contribuie cu bunuri fără a deveni răspunzătoare pentru obligațiile asocierii în participațiune;

(n) Nu va vinde, nu va transfera, nu va închiria sau nu va înstrăina în alt mod toate sau o parte substanțială a activelor sale care sunt necesare pentru implementarea Proiectului (indiferent dacă acest lucru s-ar realiza printr-o singură tranzacție sau printr-

o serie de tranzacții conexe sau de altă natură);

(o) Nu va solicita nicio Tragere din Credit în cazul în care contractul respectiv a fost atribuit unui furnizor, contractant sau consultant sau vreunui sub-furnizor, sub-contractant sau sub-consultant inclus pe lista BERD de persoane sau entități neeligibile să li se atribuie un contract finanțat de BERD sau pentru finanțare BERD, astfel cum această listă se regăsește pe pagina de internet a BERD.

(p) Nu va suporta cheltuieli de capital care depășesc 10.000.000 EUR (sau echivalentul acestei sume în orice altă valută la rata de schimb de la momentul respectiv) pe an pentru orice alt scop decât Proiectul, mentenanță esențială, cu excepția cazurilor în care acestea sunt finanțate din fonduri UE sau oricare alte granturi sau subvenții sau dacă acestea sunt menționate în programul multianual de investiții furnizat către BERD.

Secțiunea 5.03. Angajamente financiare

(a) **Rata de acoperire a Serviciului Datoriei.** Municipiul va menține, în orice moment, un raport între (i) Excedentul Curent pentru perioada de 12 luni anterioară datei de calcul și (ii) Serviciul Datoriei pentru această perioadă, de cel puțin 1,20 la 1,00.

(b) **Raport privind nivelul Datoriei.** Municipiul va menține în orice moment un raport între (i) Datoria Financiară și (ii) Excedentul Curent pentru perioada de 12 luni anterioară datei de calcul, de cel mult 4,50 la 1,00.

(c) **Raportul între Serviciul Datoriei Previzionat și Venituri Eligibile.** Municipiul va menține în orice moment un raport între (i) Serviciul Datoriei Previzionat și (ii) Veniturile Eligibile în orice exercițiu financiar, de cel mult 0,30 la 1,00.

(d) Pentru scopurile acestei Secțiuni, următorii termeni vor avea înțelesul următor:

(1) „Serviciul Datoriei” înseamnă, în legătură cu orice perioadă relevantă, serviciul anual al datoriei curent pentru întreaga datorie neachitată, inclusiv cea către BERD și alți creditori, și garanțiile cuprinse în serviciul datoriei în cadrul cărora Municipiul este garant, calculat folosind o rata a dobânzii presupusă egală cu ratele dobânzilor aplicabile curent;

(2) „Excedent Curent” înseamnă, în legătură cu orice perioadă relevantă, diferența dintre resursele curente (totalitatea veniturilor, altele decât veniturile de capital și veniturile din operațiunile de finanțare) și cheltuielile curente (toate cheltuielile curente, fără a include cheltuielile cu dobânzile);

(3) „Venituri Eligibile” va avea sensul care i se atribuie în Articolul 63(4) din Legea Finanțelor Publice Locale; și

(4) „Serviciul Datoriei Anticipate” înseamnă, în legătură cu orice perioadă relevantă, serviciul anual al datoriei curent și maxim viitor pentru întreaga datorie neachitată, inclusiv cea către BERD și alți creditori, și garanțiile cuprinse în serviciul datoriei pentru care Municipiul este garant, calculat folosind rata

dobânzii aplicabile.

Secțiunea 5.04. Achiziții

(a) Cu excepția cazului în care BERD consimte altfel, Municipiul se va asigura că toate bunurile, lucrările și serviciile necesare pentru componentele (a) și (b) ale Proiectului și care urmează să fie finanțate din sumele provenite din Credit, sunt achiziționate în conformitate cu Regulile privind Achizițiile Publice din România.

(b) Municipiul se va asigura că toate serviciile necesare pentru componentele (c) și (d) ale Proiectului sunt achiziționate în conformitate cu Procedurile și Regulile privind Achizițiile, și că următoarele vor fi aplicabile:

(1) consultanții care urmează să fie contractați de Municipiu pentru a acorda asistență cu privire la derularea Proiectului vor fi selectați în conformitate cu procedurile prevăzute în Secțiunea a III-a, Articolul 5 al Politicilor și Regulilor privind Achizițiile; și

(2) toate contractele vor fi supuse procedurilor de verificare prevăzute Politicile și Regulile privind Achizițiile și vor fi supuse unei verificări prealabile de către BERD.

(c) Dacă, în conformitate cu Politica și Procedurile de Executare Silită, BERD stabilește că Municipiul, un furnizor, sub-furnizor, contractant, sub-contractant, concesionar, consultant sau sub-consultant care concurează în legătură cu, sau în ceea ce privește execuția oricărui contract în legătură Proiectul sau orice tranzacții avute în vedere prin acesta, s-a implicat în orice Practici Interzise, BERD poate declara respectivul contract a fi neeligibil pentru finanțare și BERD poate lua orice Măsuri de Executare și orice Măsuri de Dezvăluire.

(d) Municipiul se va asigura că în orice contracte în legătură cu Proiectul sau în orice tranzacții avute în vedere prin acestea, cât și în documentația de licitație în legătură cu componentele (c) și (d) ale Proiectului sunt incluse prevederi care:

(i) să precizeze că furnizorii, sub-furnizorii, contractanții, sub-contractanții, concesionarii, consultanții și sub-consultanții nu se vor implica, nici nu vor autoriza sau permite niciunui dintre funcționarii, administratorii, angajații autorizați, Afiliații, agenții sau reprezentanții acestora să se implice în orice Practici Interzise în legătură cu Proiectul sau cu orice tranzacții avute în vedere prin acesta; și

(ii) să notifice furnizorii, sub-furnizorii, contractanții, sub-contractanții, concesionarii, consultanții și sub-consultanții că BERD are dreptul să invoce Politica și Procedurile de Executare Silită, inclusiv orice Măsură de Executare Silită și Măsură de Dezvăluire, în legătură cu acuzații privind Practici Interzise privind Proiectul sau tranzacțiile avute în vedere prin acesta.

Secțiunea 5.05. Costuri și cheltuieli

(a) Municipiul va plăti BERD, la cerere, toate onorariile și cheltuielile consilierului extern întâmpinate de BERD în legătură cu Acordurile de Finanțare și cu pregătirea, revizuirea, negocierea, semnarea, înregistrarea, autentificarea notarială, perfectarea, administrarea, monitorizarea Acordurilor de Finanțare, Contractelor privind Proiectul și Garanției și a oricăror altor documente în legătură cu prezentul Contract, în măsura în care onorariile și cheltuielile prevăzute în prezenta sub-Secțiune (a) nu depășesc un quantum de 30.000 EUR.

(b) Municipiul va achita sau va rambursa către BERD la cerere, toate taxele (inclusiv taxele de timbru), impozitele, onorariile sau alte speze plătibile la, sau în legătură cu încheierea, emiterea, predarea, înregistrarea, perfectarea sau autentificarea prezentului Contract, a oricărui alt document în legătură cu prezentul Contract, sau a oricărei plăți în baza acestuia sau acestora.

(c) Municipiul va rambursa BERD la cerere orice onorarii, costuri și cheltuieli suportate de BERD pentru a determina dacă s-a produs un caz de neexecutare în legătura cu conservarea sau executarea silită a drepturilor sale din Acordurile de Finanțare, și încasarea oricărei sume datorate BERD și orice onorarii, costuri și cheltuieli întâmpinate de BERD în legătura cu evaluarea, pregătirea, revizuirea, negocierea, semnarea și, unde este cazul, înregistrarea și autentificarea oricărui amendament sau renunțare la orice Acord de Finanțare sau la orice alt document în legătură cu acestea, precum și orice onorarii, costuri și cheltuieli întâmpinate de BERD în legătură cu radierea oricărei garanții.

(d) Municipiul va achita aceste sume care reprezintă costuri, cheltuieli și taxe prevăzute în această Secțiune 5.05 în termen de 30 zile de la data facturii sau, în cazul costurilor și cheltuielilor suportate anterior datei primei Trageri din Credit, la data primei Trageri din Credit sau anterior acestei date.

Secțiunea 5.06. Furnizarea de informații

(a) Municipiul va furniza BERD, într-o formă satisfăcătoare pentru BERD:

(1) imediat ce este disponibil dar, în orice caz, în termen de 60 de zile de la încheierea fiecărui semestru al fiecărui exercițiu financiar al Municipiului, un raport de activitate, în formă și conținut acceptabile pentru BERD, incluzând:

(A) orice factori care afectează sau care ar putea afecta în mod semnificativ situația financiară a Municipiului sau capacitatea sa de a rambursa Creditul;

(B) o declarație certificată de Primarul Municipiului (i) în care să se indice situația conformării Municipiului cu angajamentele financiare cuprinse în Secțiunea 5.03, furnizându-se detalii în legătură cu orice neconformare, și (ii) în care să se indice quantumul veniturilor totale încasate de Municipiu în semestrul financiar anterior și, în special, valoarea Veniturilor Eligibile (definită în Secțiunea 5.03(d));

(C) două copii ale situațiilor sale financiare auditate pentru respectivul semestru al exercițiului financiar, pregătite în conformitate cu Standardele Române de Contabilitate pentru Sectorul Public și certificate de departamentul de audit intern al Municipiului, inclusiv calculul indicatorilor financiari prevăzuți în Secțiunea 5.03; și

(D) un Plan de Achiziții Publice actualizat.

(2) imediat ce este disponibil, dar în orice caz nu mai târziu de data de 1 martie a fiecărui an, o versiune de lucru a bugetului anual al Municipiului pentru exercițiul financiar în curs și versiunea de lucru a execuției bugetare a Municipiului pentru exercițiul financiar imediat precedent;

(3) imediat ce este disponibil, dar în orice caz nu mai târziu de data de 1 mai a fiecărui an, (i) un buget anual final al Municipiului pentru exercițiul financiar în curs și (ii) bugetul anual executat al Municipiului pentru exercițiul financiar imediat precedent, astfel cum acestea au fost aprobate de Consiliul Local al Municipiului în formă acceptabilă pentru BERD și în formatul și în conformitate cu Standardele Române de Contabilitate pentru Sectorul Public și cu orice cerințe legale din România; fiecare astfel de buget anual va fi aprobat de Consiliul Local al Municipiului în conformitate cu cerințele legale din România și va prevedea, în conformitate cu legile române aplicabile, rambursarea tuturor sumelor care vor deveni sau care pot deveni datorate și exigibile în baza Planului de Finanțare, a Acordurilor de Finanțare, și a oricărui alt contract încheiat în legătură cu Proiectul, în cursul respectivului exercițiu financiar;

(4) imediat ce devin disponibile dar, în orice caz, în termen de 120 de zile de la încheierea fiecărui exercițiu financiar al Municipiului, două copii ale situațiilor financiare auditate pentru respectivul exercițiu financiar, întocmite în conformitate cu Standardele Române de Contabilitate pentru Sectorul Public și certificate de Departamentul de audit intern al Municipiului, inclusiv calculul indicatorilor financiari prevăzuți în Secțiunea 5.03;

(5) în termen de 60 de zile de la încheierea fiecărui exercițiu financiar al Municipiului, un raport satisfăcător pentru BERD, cu privire la Aspecte de Mediu și Sociale survenite în legătură cu Municipiul și Proiectul, pe durata exercițiului financiar respectiv, inclusiv:

(A) informații privind respectarea de către Municipiu a Cerințelor de Performanță Specifice și implementarea Planului de Măsuri Sociale și de Protecție a Mediului;

(B) informații privind implementarea planului de implicare a persoanelor interesate prevăzut la Cerința de Performanță Specifică nr. 10, inclusiv un rezumat privind orice plângeri primite și modalitatea în care acestea au fost soluționate;

(C) informații privind respectarea de către Municipiu a Legislației privind Protecția Mediului și Protecția Socială în legătură cu Proiectul, inclusiv o descriere a oricărei pretenții, proceduri, ordin sau investigații inițiate sau

iminerente împotriva Municipiului, situația oricărei Autorizații necesare în acest sens, rezultatele oricărei inspecții realizate de vreo autoritate de reglementare, orice încălcare a legilor, reglementărilor sau standardelor aplicabile și orice măsură de remediere sau amendă privind o asemenea încălcare, un rezumat privind orice notificare, raport sau altă comunicare semnificativă privind Aspecte de Mediu și Sociale legate de Proiect depuse de Municipiu la orice autoritate de reglementare și orice alte circumstanțe care atrag răspunderea Municipiului pentru orice Aspecte de Mediu și Sociale;

(D) informații privind managementul securității și sănătății în muncă și evidențele privind securitatea și sănătatea în muncă ale Municipiului, inclusiv rata de accidente, incidentele privind timpul pierdut și potențialele incidente, orice măsuri preventive sau de diminuare luate sau planificate a fi luate de Municipiu, orice cursuri de formare pentru personal privind securitatea și sănătatea în muncă și orice alte inițiative în legătură cu managementul securității și sănătății în muncă care au fost implementate sau planificate de Municipiu;

(E) un rezumat privind orice modificări ale Legislației privind Protecția Mediului și Protecția Socială care ar putea avea un efect semnificativ asupra Proiectului;

(F) copii ale tuturor informațiilor privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise în mod periodic de Municipiu către publicul larg;

(6) de îndată ce este posibil, o copie certificată a certificatului de asigurare eliberat de asigurătorul sau de agentul de asigurări și o copie certificată a respectivei polițe de asigurare; și

(7) orice alte informații referitoare la Municipiu sau Proiect pe care BERD le poate solicita în mod rezonabil la un moment dat.

(b) Municipiul va notifica imediat BERD în legătură cu:

(1) apariția oricărui Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor sau a unui Caz Potențial de Neîndeplinire a Obligațiilor;

(2) apariția oricărui incident sau accident cu privire la Municipiu sau la Proiect, care are sau care ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra mediului înconjurător, lucrătorilor sau a sănătății sau siguranței muncii sau publice, și va transmite imediat după aceea către BERD o notificare cu privire la aceasta, în care va specifica natura acestui incident sau accident și orice măsuri luate de Municipiu în vederea remedierii acestuia. În eventualitatea în care un incident implică informații sensibile în legătură cu o persoană sau orice risc de represalii, notificarea inițială către BERD nu va include detalii privind identitatea persoanelor implicate. Fără a limita caracterul general al prevederii de mai sus,

(A) un incident sau accident privește Proiectul dacă survine pe orice amplasament utilizat pentru Proiect sau dacă este cauzat de lucrătorii

Proiectului și/sau de dotări, echipamente, vehicule sau vase utilizate pentru sau în legătură cu Proiectul (indiferent dacă sunt utilizate sau nu pe orice amplasament al Proiectului și indiferent dacă sunt utilizate de persoane autorizate sau neautorizate);

(B) se consideră că un incident sau accident are un efect negativ semnificativ asupra mediului sau asupra sănătății publice sau a sănătății sau securității muncii dacă:

(i) în baza oricărei legi aplicabile, se impune notificarea respectivului incident sau accident oricărei autorități guvernamentale,

(ii) respectivul incident sau accident se soldează cu decesul oricărei persoane (indiferent dacă acea persoană este sau nu salariat al Municipiului),

(iii) mai multe persoane (indiferent dacă acele persoane sunt sau nu salariate ale Municipiului) prezintă leziuni grave care necesită spitalizare, sau

(iv) respectivul incident implică acte de violență și hărțuire, agresiune (*bullying*), intimidare și/sau exploatare, inclusiv orice formă de violență pe bază de gen;

(v) respectivul incident implică muncă forțată sau munca copiilor în ceea ce privește Proiectul sau activitatea și operațiunile Municipiului; sau

(vi) respectivul incident sau accident a fost adus sau este posibil să fie adus la cunoștința publicului prin mass media sau în altă modalitate; și

(3) apariția oricărui eveniment (inclusiv orice litigiu, arbitraj sau procedură administrativă în curs sau iminent(ă), pretenții privind asigurările și orice daună adusă dotărilor Proiectului) care ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra Proiectului, a situației financiare a Municipiului sau a capacității Municipiului de a-și îndeplini obligațiile asumate prin acest Contract sau prin orice alt contract avut în vedere prin prezentul Contract; și

(4) orice modificare propusă privind obiectul, proiectarea sau punerea în funcțiune a Proiectului (inclusiv localizarea sau capacitatea Proiectului, materiile prime, tehnologia sau procesele utilizate în cadrul acestuia sau planificate pentru Proiect, sau orice alta schimbare care este posibil să modifice în mod semnificativ impactele și aspectele de mediu sau sociale ale Proiectului) sau activitatea și operațiunile Municipiului.

(c) Municipiul va notifica prompt BERD cu privire la orice obiecțiune sau petiție semnificative din partea muncitorilor sau publicului, îndreptate împotriva sau în legătură cu Proiectul sau cu operațiunile Municipiului, care ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra acestuia sau care au fost făcute sau este foarte posibil să fie

făcute publice prin mass media sau în alt mod. În termen de zece zile de la orice astfel de notificare, Municipiul va depune un raport satisfăcător pentru BERD în care va specifica rezultatul cercetării făcute de Municipiu în legătură cu respectiva obiecțiune sau petiție, și orice măsuri luate sau propuse de Municipiu în vederea soluționării problemelor ridicate prin obiecțiune sau petiție.

(d) Municipiul va notifica imediat BERD privind orice concediere colectivă planificată (însă în termen de cel mult 60 de zile înainte de luarea oricărei decizii privind o asemenea concediere colectivă planificată) care afectează cel puțin 10% din numărul total de angajați ai Municipiului sau 30 dintre angajații acestuia (în funcție de care dintre aceste numere este mai mic) pe o perioadă de 30 de zile. În eventualitatea oricărei concedieri colective planificate care afectează cel puțin 25% din numărul total de angajați ai Municipiului sau 500 dintre angajații acestuia (în funcție de care dintre aceste numere este mai mic) pe o perioadă de 30 de zile, la data la care transmite această notificare către BERD, Municipiul va furniza de asemenea către BERD un plan aplicabil pentru gestionarea procesului în conformitate cu Cerințele de Performanță Specifice.

(e) Municipiul va notifica cu promptitudine BERD în cazul în care ia cunoștință de orice informații în legătură cu o încălcare a Secțiunii 3.01(j) sau a Secțiunii 5.02(f) sau dacă orice instituție financiară internațională a impus orice sancțiune împotriva Municipiului pentru orice Practică Interzisă. Municipiul va coopera cu BERD și cu reprezentanții săi cu bună credință pentru a stabili dacă respectiva încălcare a survenit și va răspunde cu promptitudine și suficient de detaliat la orice solicitare din partea BERD privind o asemenea încălcare pretinsă și, la cererea BERD, va furniza documente justificative în sprijinul răspunsului său.

(f) Municipiul va furniza prompt către BERD orice alte informații rezonabil solicitate periodic de BERD și va permite reprezentanților BERD (inclusiv oricăror consultanți angajați de BERD) să viziteze Proiectul sau oricare dintre celelalte spații unde este desfășurată activitatea Municipiului sau unde se realizează Proiectul și să le acorde acces la active, registre, înregistrări și evidențele Municipiului (inclusiv, (i) pentru a facilita monitorizarea și evaluarea de către BERD a Proiectului și pentru a permite BERD să verifice și să soluționeze orice solicitare privind Proiectul făcută în baza IPAM și (ii) pentru a evalua dacă a avut loc o Practică Interzisă în legătură cu Proiectul sau cu tranzacțiile avute în vedere prin prezentul Contract).

(g) Cât mai curând posibil, dar, în orice caz, nu mai târziu de 60 zile de la sfârșitul fiecăruia dintre exercițiile sale financiare, Municipiul va furniza către BERD un certificat de garanție sub forma din Apendicele C, furnizând BERD o situație actualizată cu privire la orice bun sau drepturi deținute sau dobândite de Municipiu care sunt necesare pentru a fi oferite ca parte a Garanției și confirmarea pentru BERD că Contractul de Garanție reprezintă o garanție valabilă și perfectată asupra bunurilor acoperite de Contractul de Garanție.

Secțiunea 5.07. Documentația Proiectului si Acces

Municipiul:

(a) va menține proceduri si registre adecvate pentru înregistrarea și monitorizarea progresului Proiectului (inclusiv costurile si beneficiile Proiectului), pentru identificarea oricăror și tuturor bunurilor, lucrărilor si serviciilor finanțate din sumele trase din Credit și pentru identificarea folosirii lor în cadrul Proiectului, și va pune aceste registre la dispoziția reprezentanților BERD la cererea BERD;

(b) va furniza prompt către BERD orice informație rezonabil solicitată periodic de către BERD și va permite reprezentanților BERD, la solicitarea BERD:

(i) sa viziteze orice facilități și șantiere de construcții legate de Proiect sau orice alte locații unde se desfășoară activitatea Municipiului;

(ii) accesul la, și examinarea oricăror și tuturor, bunurilor, lucrărilor si serviciilor finanțate din sume trase din Credit și a oricăror unități de producție, instalații, locații, lucrări, clădiri, proprietăți, echipamente, active, registre, înregistrări contabile, înregistrări și documente ale Municipiului, și va permite auditarea acestor registre și înregistrări contabile de către auditorii BERD; și

(iii) să se întâlnească și să întrețină discuții cu orice reprezentanți și angajați ai Municipiului, considerate necesare și potrivite de către BERD,

în fiecare caz în parte, inclusiv pentru (1) a facilita monitorizarea și evaluarea Proiectului de către BERD și pentru a-i permite BERD să examineze și să dea curs oricărei solicitări legate de Proiect către IPAM, și (2) să evalueze dacă a avut loc o Practică Interzisă cu privire la Proiect sau la tranzacțiile contemplate în acesta; și

(c) se va asigura că documentațiile de achiziție și contractele legate de Proiect sau de orice tranzacții prevăzute în prezentul includ prevederi în sensul paragrafelor (a) și (b) de mai sus, cu privire la furnizori, sub-furnizori, antreprenori, sub- antreprenori, concesionari, consultanți și sub- consultanți.

ARTICOLUL VI - CAZURI DE NEÎNDEPLINIRE A OBLIGAȚIILOR

Secțiunea 6.01. Cazuri de Neîndeplinire a Obligațiilor

Fiecare din cazurile și evenimentele de mai jos va constitui un "Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor" conform prevederilor prezentului Contract:

(a) Neplata de către Municipiu a capitalului Creditului, a comisionului de angajament sau a dobânzii la Credit, așa cum și atunci când sunt datorate conform prezentului Contract, cu excepția cazului în care sunt îndeplinite următoarele condiții cumulative:

(1) încălcarea obligației de plată se datorează unei erori administrative a unei bănci la care sunt deschise conturile, alta decât o eroare produsă din culpa sau

fapta săvârșită cu intenție a Municipiului; și

(2) în termen de trei Zile Lucrătoare de la data scadenței, se efectuează plata integrală conform prezentului Contract.

(b) Nerespectarea, de către Municipiu sau de către orice altă parte (cu excepția BERD) a obligațiilor din cadrul prezentului Contract, dintr-un Acord de Finanțare, un Contract privind Proiectul sau din cadrul oricărui alt contract menționat în prezentul document, dacă la nerespectarea acestor obligații nu se face referire în altă parte a acestei Secțiuni 6.01, iar, dacă este susceptibilă de remediere, această nerespectare nu este remediată în termen de 30 de zile de la data care survine prima dintre următoarele: (1) data la care BERD transmite Municipiului notificarea cu privire la această nerespectare, sau (2) data la care Municipiul ia cunoștință de această nerespectare.

(c) Oricare dintre declarațiile sau garanțiile date sau confirmate de către Municipiu prin prezentul Contract, prin orice alt Acord de Finanțare, orice Contract privind Proiectul sau orice alt document avut în vedere prin prezentul Contract (inclusiv orice cerere de efectuare a unei Trageri din Credit) se dovedește că a fost falsă sau că a indus în eroare la momentul la care a fost dată sau confirmată.

(d) Orice autoritate guvernamentală condamnă, naționalizează, sechestrează, preia custodia sau controlul sau expropriează în orice alt mod toate sau orice parte importantă din activele Municipiului sau dispune orice măsură privind dizolvarea sau desființarea Municipiului sau ia orice măsură care ar împiedica Municipiul să își desfășoare operațiunile sau o parte importantă a acestora.

(e) Municipiul intră în faliment, insolvență sau incapacitate de plată a datoriilor la scadență, se află într-o criză financiară, redresare financiară sau se adoptă sau se inițiază orice acțiune, acord sau procedură, voluntare sau judiciare, în legătură cu falimentul, insolvența, administrarea sau reorganizarea sau numirea unui *receiver*, administrator judiciar sau creditor garantat pentru Municipiu sau în legătură cu încheierea unei tranzacții, ajustări, concordat preventiv sau reorganizări a sau scutiri de datoriile sale (sau orice acțiune ori procedură echivalentă în conformitate cu legislația din orice jurisdicție).

(f) Orice îndatorare a Municipiului (alta decât Creditul) nu este plătită la scadență; sau apare o nerespectare care nu este prevăzută în alt mod în acest alineat a oricărei obligații prevăzute de orice contract în temeiul căruia este datorată o asemenea datorie, nerespectare care continuă și după încetarea oricărei perioade de grație aplicabile; sau orice asemenea datorie devine scadentă și exigibilă anticipat sau este cerută la plată..

(g) În conformitate cu Procedurile și Politicile de Executare Silită ale BERD, BERD decide că Municipiul sau un Afiliat al Municipiului s-a angajat în vreo Practică Interzisă în legătură cu un Proiect BERD și Municipiul este inclus pe lista BERD a persoanelor sau entităților care nu sunt eligibile să li se atribuie un contract finanțat de BERD sau să primească finanțare din partea BERD, listă care poate fi consultată pe pagina web a BERD.

(h) Apariția oricărui eveniment care, în opinia rezonabilă a BERD, ar putea avea un efect negativ semnificativ asupra Proiectului, a situației financiare a Municipiului sau a

capacității Municipiului de a-și îndeplini oricare dintre obligațiile asumate prin prezentul Contract, oricare alt Acord de Finanțare, oricare Contract privind Proiectul sau prin orice alt contract avut în vedere prin acesta.

(i) Orice contract de achiziție publică menționat în Planul de Achiziții Publice sau orice alt contract convenit de BERD care urmează a fi finanțat din Credit este atribuit de Municipiu în conformitate cu Regulile privind Achizițiile Publice din România și respectivul contract a fost atribuit unui furnizor, contractant sau consultant sau vreunui sub-furnizor, sub-contractant sau sub-consultant inclus pe lista BERD de persoane sau entități neeligibile să li se atribuie un contract finanțat de BERD sau pentru finanțare BERD, astfel cum această listă se regăsește pe pagina de internet a BERD.

Secțiunea 6.02. Consecințele neîndeplinirii obligațiilor

În cazul apariției și continuării unui Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor, BERD poate, prin notificare transmisă Municipiului, să suspende sau să anuleze dreptul Municipiului la toate sau orice parte a oricăror Trageri din Credit viitoare și/sau să declare întregul capital sau orice parte din capitalul Creditului și dobânda acumulată la Credit (împreună cu orice sume acumulate sau datorate conform prezentului Contract) ca fiind, și în același moment devenind (independent de orice prevedere contrară din prezentul Contract), fie scadente și exigibile imediat, fără nicio altă notificare și fără punere în întârziere, fără nicio declarație, cerere sau obiecțiune de orice fel, Municipiul renunțând expres prin acest Contract la necesitatea acestora, fie scadente și exigibile la cerere.

ARTICOLUL VII - DIVERSE

Secțiunea 7.01. Acord deplin; modificări și renunțări

Prezentul Contract și documentele la care se face referire în acesta reprezintă toate obligațiile părților și înlocuiesc orice declarație de intenție sau înțelegere anterioară cu privire la această tranzacție. Orice modificare, acord sau renunțare făcute în baza prezentului Contract se vor face în scris și vor fi semnate de BERD, iar în cazul unei modificări, de către Municipiu. O referire din prezentul Contract la un contract înseamnă acel contract așa cum a fost modificat, completat, novat sau cesionat la un moment dat.

Secțiunea 7.02. Notificări

(a) Orice notificare ce va fi transmisă în temeiul prezentului Contract va fi făcută în scris și, cu excepția unor prevederi contrare din prezentul Contract, se va considera valabil efectuată atunci când este transmisă părții căreia îi este adresată, prin curier, prin poșta aeriană sau în format pdf sau în alt format similar prin poșta electronică, la adresa părții care este menționată după semnătura sa din prezentul Contract sau la orice altă adresă notificată de acea parte celeilalte părți.

(b) Toate documentele și notificările transmise de Municipiu către BERD în conformitate cu prezentul Contract vor fi în limba engleză sau vor fi însoțite de o traducere în limba engleză, certificată de Municipiu, și versiunea în limba engleză va prevala.

(c) BERD poate invita Municipiul să se înregistreze pentru a utiliza ClientNet sau o altă formă de comunicare electronică, iar în cazul în care Municipiul și BERD convin să utilizeze ClientNet sau o altă formă de comunicare electronică, orice înștiințare, cerere sau altă comunicare transmisă de Municipiu către BERD sau de BERD către Municipiu (cu excepția oricărei înștiințări, cereri sau a altei comunicări pentru care prezentul Contract sau orice Acord de Finanțare impune transmiterea în original, în formă certificată sau tipărită), poate, sub rezerva termenilor și condițiilor aplicabile ClientNet sau unei alte forme de comunicare electronică, fi transmisă prin afișarea respectivei înștiințări, cereri sau alte comunicări pe ClientNet sau poate fi transmisă conform condițiilor acceptate referitoare la o altă formă de comunicare electronică.

(d) Orice înștiințare, cerere sau altă comunicare înmănată personal, trimisă par avion, prin poștă electronică, prin ClientNet sau prin altă formă de comunicare electronică convenită va produce efecte doar din momentul primirii efective (sau punerii la dispoziție) într-o formă lizibilă, cu mențiunea că o astfel de înștiințare, cerere sau comunicare care este primită (sau pusă la dispoziție) după ora 5:00 p.m. la adresa indicată de partea căreia îi este adresată respectiva înștiințare, cerere sau comunicare drept adresa de corespondență în scopul prezentului Contract va fi considerată a produce efecte doar începând din ziua următoare.

Secțiunea 7.03. Drepturi, remedii și renunțări

Drepturile și remediile BERD în temeiul prezentului Contract nu vor fi afectate de niciun fapt sau nicio acțiune care ar putea afecta, lăsând la o parte această Secțiune, aceste drepturi sau remedii. Nicio acțiune și nicio întârziere în exercitarea și nicio neexercitare a oricărui drept, putere sau remediu al BERD nu va aduce atingere respectivului drept, putere sau remediu, sau nu va fi interpretată ca o renunțare la acestea. În cazul în care BERD renunță la o condiție pentru orice Tragere din Credit, se consideră că Municipiul, prin primirea acelei Trageri din Credit, a fost de acord cu condițiile acelei renunțări, iar dreptul BERD de a solicita conformarea cu acea condiție va fi conservat în mod expres în legătură cu orice Tragere din Credit ulterioară. Drepturile și remediile prevăzute în prezentul Contract și în celelalte contracte avute în vedere prin acesta sunt cumulative și nu exclud niciun alt drept sau remediu, prevăzute de legea aplicabilă sau în orice alt mod.

Secțiunea 7.04. Legea aplicabilă

Prezentul Contract va fi guvernat de și interpretat potrivit legii engleze. Orice obligație necontractuală născută din sau în legătură cu prezentul Contract va fi guvernată de și interpretată potrivit legii engleze.

Secțiunea 7.05. Arbitraj și jurisdicție

(a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere din sau în legătură cu (1) acest Contract, (2) încălcarea, încetarea sau nevalabilitatea acestuia sau (3) orice obligații necontractuale decurgând din sau în legătură cu acest Contract va fi soluționată prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul UNCITRAL. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi LCIA (Curtea Internațională de Arbitraj din Londra). Arbitrajul se va desfășura la Londra, în Marea Britanie și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Părțile renunță la orice drepturi prevăzute în Legea Arbitrajului din 1996 sau în altă lege de a ataca oricare dintre deciziile arbitrale sau de a sesiza instanțele din Anglia în vederea pronunțării unei hotărâri prealabile pentru dezlegarea unor chestiuni de drept. Tribunalul arbitral nu va fi autorizat să acorde, iar Municipiul convine că nu va solicita de la nicio altă autoritate judiciară vreo măsură procedurală provizorie sau de protecție prealabile pronunțării unei hotărâri arbitrale împotriva BERD, independent de orice prevederi din Regulamentul UNCITRAL. Tribunalul arbitral va fi autorizat să analizeze și să includă în procedurile, deciziile sau hotărârile sale orice altă dispută depusă în atenția sa în mod corespunzător de către BERD (însă nu și de altă parte) în măsura în care respectiva dispută ia naștere din acest Contract sau din orice alt contract avut în vedere prin acest Contract, dar, sub rezerva celor de mai sus, nicio altă parte sau nicio altă dispută nu va putea fi introdusă în procedurile arbitrale sau conexată la acestea. În orice procedură arbitrală, certificatul BERD în legătură cu orice sumă datorată BERD în baza prezentului Contract va constitui dovada *prima facie* cu privire la suma respectivă.

(b) Independent de prevederile Secțiunii 7.05(a) de mai sus, prezentul Contract și celelalte contracte avute în vedere prin acesta pot fi puse în executare, la alegerea BERD, de instanțele competente. Municipiul este de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția neexclusivă a instanțelor din Anglia pentru toate pretențiile care iau naștere din prezentul Contract sau orice alt contract avut în vedere prin acesta. Prin prezentul Contract, Municipiul este irevocabil de acord să primească acte procedurale prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa Municipiul specificată în prezentul Contract. Municipiul este de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât are obligații în temeiul prezentului Contract, să mențină un agent numit în mod corespunzător, care va primi actele procedurale și orice alte citații în Anglia privind orice acțiune în instanță sau procedură judiciară introduse de BERD cu privire la prezentul Contract și va informa BERD în permanență cu privire la identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile prezentului Contract nu va aduce atingere dreptului BERD de a iniția o acțiune în justiție împotriva Municipiului în orice mod care este în conformitate cu legislația din orice jurisdicție relevantă.

(c) Nicio prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a imunităților, privilegiilor sau scutirilor acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale sau conform oricăror alte legi aplicabile. Independent de cele de mai sus, BERD a subscris expres la procedura de arbitraj potrivit Secțiunii 7.05(a) și prin urmare și fără a prejudicia alte imunități și privilegii proprii (inclusiv, fără limitare, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște că nu beneficiază de imunitate în ceea ce privește urmărirea și procesele juridice conform articolului 5(2) din Statut 1991, Nr. 757 (Banca Europeană pentru Reconstrucție și

Dezvoltare (Imunități și Privilegii) Ordinul 1991), sau orice alte asemenea prevederi conform legii engleze, privind executarea unei hotărâri arbitrale pronunțate în mod legal împotriva sa, ca rezultat al subscrierii sale exprese la procedura de arbitraj, potrivit Secțiunii 7.05(a).

Secțiunea 7.06. Succesori și cesionari; drepturi ale terților

(a) Prezentul Contract va fi obligatoriu și va profita succesorilor și cesionarilor părților, cu excepția faptului că Municipiul nu poate cesiona sau transfera în alt mod drepturile sau obligațiile sale, în tot sau în parte, fără consimțământul prealabil în scris al BERD.

(b) O referire din prezentul Contract la o persoană sau entitate include succesorii și cesionarii permiși ai acesteia.

(c) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau de oricare din drepturile și obligațiile sale din prezentul Contract (inclusiv prin acordarea de participații, dar fără a se limita la aceasta) sau poate diminua riscurile sale decurgând din prezentul Contract prin participații la risc nefinanțate (*unfunded risk participations*), asigurări sau prin alte mijloace fără acordul Municipiului.

(d) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 7.06(a), niciuna dintre prevederile prezentului Contract nu poate fi invocată de terțe părți.

Secțiunea 7.07. Dezvăluiri

BERD poate să utilizeze sau să dezvăluie documente, informații și alte date cu privire la Municipiu, Proiect și tranzacțiile prevăzute în prezentul Contract (inclusiv, dar fără limitare, copii ale oricăruia dintre Acordurile de Finanțare sau a oricăror Contracte privind Proiectul), după cum consideră potrivit inclusiv în conformitate cu politica privind accesul la informații în vigoare la o anumită dată de la această dezvăluire și atunci când este vorba de: (a) un litigiu sau procedură în legătură cu sau care implică Proiectul sau orice Acord de Finanțare, în scopul apărării, menținerii sau punerii în executare a oricăruia dintre drepturile sau interesele BERD; (b) orice participație, efectivă sau propusă, sau orice altă vânzare, transfer, cesiune, novație sau altă modalitate de înstrăinare sau diminuare a riscului efectivă sau propusă, prevăzută în Secțiunea 7.06; sau (c) administrarea și supervizarea oricărei alte investiții care poate fi realizată în sau a oricărei finanțări care poate fi acordată Municipiului sau unui Afiliat al acestuia direct sau indirect de către BERD din timp în timp sau administrarea și supervizarea oricărui litigiu sau procedură care implică Municipiul sau un Afiliat al acestuia.

Secțiunea 7.08. Renunțare la imunitatea suverană

Municipiul declară și garantează că prezentul Contract și angajarea Creditului de către Municipiu sunt acte comerciale, și nu publice sau guvernamentale și că Municipiul nu are dreptul să invoce imunitatea față de procedurile judiciare în legătură cu sine sau cu oricare dintre activele sale, din motive de suveranitate sau din alte motive în temeiul

legii sau în orice jurisdicție în care se poate deschide acțiune în justiție pentru executarea oricăreia dintre obligațiile ce decurg din sau în legătură cu prezentul Contract. În măsura în care Municipiul sau oricare dintre activele sale are sau poate dobândi ulterior orice drept la imunitate față de compensare, proceduri judiciare, sechestrul asigurator, alt tip de sechestrul sau de la executarea hotărârilor judecătorești din motive de suveranitate sau alte motive, Municipiul renunță în mod irevocabil la astfel de drepturi de imunitate în legătură cu obligațiile sale ce decurg din sau în legătură cu prezentul Contract.

Secțiunea 7.09. Renunțarea la dreptul de a opune excepții

Fără a aduce atingere Secțiunii 7.04, Municipiul, având cunoștință deplină în legătură cu conținutul și natura tranzacțiilor avute în vedere prin prezentul Contract, își asumă prin prezentul risc de modificare a circumstanțelor în baza cărora a fost încheiat prezentul Contract, în conformitate cu Articolul 1271 alineatul 3 litera (c) din Codul Civil, și prin prezentul Contract renunță la orice drept de a opune excepții în baza impreviziunii. Municipiul renunță la orice drept de evitare a răspunderii sau obligațiilor sau de a opune excepții în baza forței majore sau a unui caz fortuit sau eveniment fortuit.

Secțiunea 7.10. Confirmare din partea Municipiului

Fără a aduce atingere Secțiunii 7.04, în sensul Articolului 1203 din Codul Civil, Municipiul acceptă în mod expres prin prezentul Contract toate clauzele din prezentul Contract care (A) prevăd în favoarea BERD (i) limitarea răspunderii, (ii) dreptul de a denunța unilateral Contractul sau (iii) dreptul de a suspenda îndeplinirea obligațiilor BERD, sau care (B) prevăd în detrimentul Municipiului (i) decăderea din drepturi, (ii) decăderea din beneficiul termenului, (iii) limitarea dreptului de a opune excepții, (iv) limitarea dreptului de a încheia contracte cu terțe părți, (v) reînnoirea tacită a contractului, (vi) legea aplicabilă, (vii) clauzele compromisorii sau clauzele de derogare de la normele jurisdicționale, inclusiv, fără limitare, din următoarele Articole și Secțiuni: paragrafele (b) și (c) din Secțiunea 2.01 (*Suma și moneda*), paragrafele (b), (c) (d) și (e) din Secțiunea 2.02 (*Dobânda*), Secțiunea 2.05 (*Rambursare anticipată*), paragrafele (a) și (b) din Secțiunea 2.08 (*Protecția valorii plăților*), paragraful (d) din Secțiunea 2.09 (*Costuri în legătură cu plata la o dată alta decât ultima zi a unei Perioade de Dobândă*), Secțiunea 2.10 (*Contul Creditului*), Secțiunea 2.11 (*Nelegalitate*), Articolul IV (*Condiții Suspensive*), Secțiunea 5.01 (*Angajamente de a face*), Secțiunea 5.02 (*Angajamente de a nu face*), Articolul VI (*Cazuri de Neîndeplinire a Obligațiilor*), Secțiunea 7.03 (*Drepturi, remedii și renunțări*), Secțiunea 7.04 (*Legea aplicabilă*), Secțiunea 7.05 (*Arbitraj și jurisdicție*), Secțiunea 7.06 (*Succesori și cesionari; drepturi ale terților*), Secțiunea 7.08 (*Renunțare la imunitatea suverană*) și Secțiunea 7.09 (*Renunțarea la dreptul de a opune excepții*) ale Prezentului Contract.

Secțiunea 7.11. Exemplare

Prezentul Contract poate fi semnat în mai multe exemplare, toate fiind considerate originale, însă toate aceste exemplare vor constitui unul și același contract.

Secțiunea 7.12. Limba aplicabilă. Exemplare originale

Fără a aduce atingere Secțiunii 7.11, Prezentul Contract a fost încheiat în șase (6) exemplare originale, în ziua și anul menționate mai sus, din care trei (3) exemplare originale vor fi în limba engleză (dintre care două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru Municipiu) și trei (3) exemplare originale în limba română (dintre care două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru Municipiu). În caz de discrepanță sau neconcordanță între versiunea în limba engleză și versiunea în limba română a prezentului Contract, versiunea în limba engleză va prevala.

ÎN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, părțile la prezentul au dispus semnarea prezentului Contract în numele lor, în ziua și anul menționate pe prima pagină.

MUNICIPIUL TIMIȘOARA

Prin: _____

Nume:

Funcție: Primarul Municipiului Timișoara

Adresă: [•]¹³

În atenția: [•]¹⁴

E-mail: [•]¹⁵

Telefon: [•]¹⁶

În tabelul de mai jos sunt prezentate numele, funcțiile și adresele de e-mail ale persoanelor desemnate drept persoane de contact inițiale ale Municipiului în scopul oricărei invitații pe care BERD o poate transmite Municipiului referitoare la ClientNet:

<i>Nume</i>	<i>Funcție</i>	<i>Adresa de e-mail</i>
[•] ¹⁷	[•] ¹⁸	[•] ¹⁹
[•] ²⁰	[•] ²¹	[•] ²²

¹³ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

¹⁴ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

¹⁵ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

¹⁶ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

¹⁷ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

¹⁸ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

¹⁹ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

²⁰ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

²¹ NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

²² NOTA către Municipiu: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

**BANCA EUROPEANĂ
PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Prin: _____

Nume: [•]²³

Funcție: [•]²⁴

Adresă: One Exchange Square
Londra EC2A 2JN
Regatul Unit al Marii Britanii
În atenția: Operation Administration Department
Telefon: +44 20 7338 6000
E-mail: oad@ebrd.com

²³ NOTA către BERD: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

²⁴ NOTA către BERD: Vă rugăm să ne furnizați informațiile.

APENDICE A– FORMULAR DE CERERE DE EFECTUARE A UNEI TRAGERI DIN CREDIT

[Va fi tipărit pe antetul Municipiului]

[Data]

Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

One Exchange Square

Londra EC2A 2JN

Regatul Unit al Marii Britanii

În atenția: Operation Administration Department

Ref.: Operațiunea nr. 52471

Cerere de efectuare a unei Trageri din Credit nr. _____¹

Stimate domn/Stimată doamnă,

1. Facem referire la contractul de credit încheiat la data de _____ („Contractul de Credit”) între Municipiul Timișoara („Municipiul”) și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare („BERD”).
2. Termenii definiți în Contractul de Credit vor avea același înțeles atunci când sunt folosiți în prezenta cerere.
3. Atașăm prezentei cereri de efectuare a unei Trageri din Credit (i) o Fișă Sintetică a Contractelor, completată, indicând contractele specifice ce urmează să fie finanțate din Tragera din Credit solicitată prin prezenta cerere (împreună cu o descriere detaliată a sumelor totale ale tuturor Tragerilor din Credit anterioare ce au fost alocate acestor contracte), (ii) o copie conformă a acestor contracte, (iii) un rezumat al tuturor modificărilor și cererilor intervenite în cursul executării acestor contracte, inclusiv, dar fără a se limita la, informații cu privire la modificări ale termenilor contractelor și modificări care afectează costurile și data finalizării și (iv) o Fișă Sintetică a Atribuirii Contractelor. Confirmăm că bunurile, lucrările și serviciile la care se referă prezenta cerere de efectuare a unei Trageri din Credit au fost sau sunt achiziționate în condițiile prevăzute în Contractul de Credit.
4. Solicităm prin prezenta cerere următoarea Trageră din Credit conform prevederilor din Contractul de Credit:

Moneda solicitată:

EUR

Valoarea Creditului (cifre și litere):

¹ Fiecare cerere trebuie numerotată în serie.

Data valorii:

[Cât mai curând posibil, la o dată aleasă de BERD la libera sa alegere, dar nu mai târziu de]²

³

5. Confirmăm că detaliile contului[conturilor] menționate în cea mai recentă versiune a certificatului privind desemnarea și autorizarea persoanelor autorizate care a fost pus la dispoziția BERD sunt corecte.
6. Prin prezenta declarăm și garantăm că:
- (a) toate documentele transmise BERD conform Secțiunii 4.01 din Contractul de Credit sunt în vigoare, produc efecte și sunt necondiționate
 - (b) declarațiile și garanțiile făcute în Contractul de Credit și în celelalte documente prevăzute în acesta sunt adevărate și reale la data prezentei cereri, ca și cum respectivele declarații și garanții ar fi fost făcute la data prezentei cereri;
 - (c) nu s-a produs, nu continuă și nu este iminentă producerea niciunui Caz de Neîndeplinire a Obligațiilor sau niciunui Caz Potențial de Neîndeplinire a Obligațiilor;
 - (d) efectuarea tragerii din Tragera din Credit nu va avea ca urmare încălcarea de către Municipiu a niciunei prevederi din statutul său și/sau din orice alt document constitutiv, a niciunei prevederi din niciun contract sau act juridic la care Municipiul este parte (inclusiv Contractul de Credit) sau prin care Municipiul este angajat sau conform oricărei legi aplicabile Municipiului;
 - (e) nu a intervenit nimic care să aibă un efect negativ semnificativ asupra Proiectului, a operațiunilor Municipiului sau a situației financiare ori a capacității Municipiului de a-și îndeplini oricare dintre obligațiile asumate prin orice Acord de Finanțare sau Contract privind Proiectul;
 - (f) informațiile referitoare la utilizarea sumelor aferente tuturor Tragerilor anterioare din Credit și a sumelor aferente actualei Trageri din Credit cu privire la contractele descrise în Fișa Sintetică a Contractelor sunt corecte și toate contractele la care se face referire în respectiva fișă sunt în vigoare și produc efecte juridice depline; și
 - (g) sumele aferente acestei Trageri din Credit îi sunt necesare Municipiului în scopul îndeplinirii Proiectului și folosirea acestor Trageri din Credit va fi următoarea: *[De inserat de către Municipiu detalii cu privire la folosința propusă a sumelor din Tragerile din Credit; și*
 - (h) niciun anumit contract ce urmează a fi finanțat din Tragerile din Credit propuse

² Dacă tragerea se solicită pentru o dată specifică a valorii, acest limbaj în paranteze se poate șterge.

³ Aceasta dată nu poate fi mai devreme de 10 Zile Lucrătoare după data la care BERD cererea de efectuare a unei Trageri din Credit.

nu a fost atribuit niciunui furnizor, contractant sau consultant sau niciunui sub-furnizor, subcontractant sau sub-consultant incluși în lista BERD privind persoanele sau entitățile neeligibile pentru primirea unui contract finanțat de BERD sau pentru primirea de finanțare din partea BERD, listă ce poate fi consultată pe pagina de internet a BERD (sau pe orice altă pagină sau adresă ulterioară a BERD).

7. Declarațiile și garanțiile de la paragrafului 6 de mai sus vor continua să fie adevărate și reale la data efectuării Tragerii din Credit și vor produce aceleași efecte ca și cum respectivele declarații și garanții ar fi fost făcute la data Tragerii din Credit. În cazul în care o declarație sau garanție nu mai este adevărată și reală la data efectuării Tragerii din Credit sau înainte de această dată, vom notifica imediat BERD și, la cererea BERD, vom rambursa orice sumă care a fost sau care este plătită de BERD în legătură cu respectiva Tragere din Credit.
8. Municipiul va păstra toate facturile primite din partea tuturor contractanților cu privire la toate plățile ce urmează a fi făcute de acesta din sumele aferente acestei Trageri din Credit, iar aceste facturi vor fi puse la dispoziția BERD, dacă BERD solicită acest lucru, Municipiul asigurând accesul personalului BERD la consultarea acestor facturi.

Cu stimă,

MUNICIPIUL TIMIȘOARA

Prin: _____

REPREZENTANT AUTORIZAT⁴

⁴ Semnatarul cererii de efectuare a unei Trageri din Credit trebuie să fie nominalizat în Certificatul privind Desemnarea și Autoritatea Persoanelor Autorizate sau să fie aceeași persoană care a semnat Certificatul privind Desemnarea și Autoritatea Persoanelor Autorizate.

Atașament 1 la Apendice A – Formularul fișei sintetice a Contractelor

Data

Operațiunea numărul

52471

Nr. Cerere privind efectuarea Tragerilor din Credit

Nr. Contractului	Data Contractului	Denumire a Contractului	Denumirea Contractantului	Adresa Contractantului	Prețul Contractului	Moneda Contractului	Tipul Contractului	Cererea actuală privind efectuarea Tragerilor din Credit (Suma solicitată prin prezenta cerere)	Rata de schimb valutar Moneda Creditului	Suma în Moneda Creditului	Cererea anterioară privind efectuarea Tragerilor din Credit (Suma în Moneda Creditului)	Plăți Cumulative în Moneda Creditului	Plăți Cumulative în moneda contractului	% din prețul contractului	Variații (destinație, durata de finalizare, prețul contractului)	Observații
			TOTAL													

**Atașament 2 la Apendice A – FORMULARUL FIȘEI SINTETICE DE
ACORDARE A CONTRACTULUI**

Numărul Contractului.:	
Descriere:	
Informații Generale	
Valoare contractuală estimată înainte de licitație:	
Procedură de achiziție întrebuintată:	
Licitație	
Data anunțului de participare la licitație:	
Data de primire a ofertelor:	
Număr ofertelor primite:	
Numele participanților la licitație și prețurile oferite:	
Număr de contestații/plângeri:	
Numele și naționalitatea celor ce au formulat contestație/plângere și temeiul acestora:	
Rezultatul plângerilor/contestațiilor:	
Autoritatea finală ce a soluționat plângerea/contestația:	
Contractare	
Numele câștigătorului licitației:	
Valoarea contractului la momentul adjudecării:	
Data adjudecării contractului și a semnării acestuia:	
Data la care se așteaptă finalizarea contractului:	

**APENDICE B- FORMULARUL CERTIFICATULUI PRIVIND DESEMNAREA
ȘI AUTORITATEA PERSOANELOR AUTORIZATE**

[Va fi tipărit pe antetul Municipiului]

[Data]

Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare
One Exchange Square
Londra EC2A 2JN
Regatul Unit al Marii Britanii

În atenția: Operation Administration Department

Ref: Operațiunea Nr. 52471
 Certificat privind Desemnarea și Autoritatea Persoanelor Autorizate¹

Stimate domn/Stimată doamnă,

În conformitate cu contractul de credit din data de [_____] („Contractul de Credit”) încheiat între Municipiul Timișoara („Municipiul”) și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare („BERD”), eu, subsemnatul, Primar al Municipiului, legal autorizat de Consiliul Local al Municipiului, certific prin prezenta că lista de mai jos cuprinde numele, funcția și speciemenle de semnătură ale persoanelor autorizate, persoane care sunt și vor continua să fie autorizate (până în momentul primirii de către BERD a unei notificări scrise din partea Municipiului în sensul că persoanele respective sau unele dintre acestea nu mai sunt autorizate), fiecare în parte, în numele Municipiului:

- (1) să semneze Contractul de Credit, orice cerere de efectuare a unei Trageri din Credit, certificatele, scrisorile sau alte documente care trebuie furnizate conform Contractului de Credit și orice alte contracte la care BERD și Municipiul sunt părți în legătură cu acestea; și
- (2) să întreprindă orice acțiuni necesare sau cerute a fi întreprinse de Municipiul

¹ Desemnarea poate fi schimbată la orice moment de către Municipiul prin furnizarea către BERD a unui nou Certificat privind Desemnarea și Autoritatea Persoanelor Autorizate.

conform Contractului de Credit sau oricărui alt contract la care BERD și Municipiul sunt părți în legătură cu acesta:

NUME	FUNCȚIE	SPECIMEN DE SEMNĂTURĂ
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Certific, de asemenea, că plățile din credit efectuate conform Contractului de Credit trebuie efectuate în următorul cont (sau în alt cont pe care Municipiul îl indică BERD la un moment dat):

Instrucțiuni de plată (Detaliile bancare ale Municipiului):

Denumirea băncii corespondente
a băncii Municipiului²

Codul SWIFT al băncii corespondente:

Denumirea Titularului Contului:³

Municipiul Timișoara

Nr. contului Municipiului (nr. IBAN):

Denumirea băncii Municipiului:

Codul SWIFT al băncii Municipiului:

[Orice ale coduri prevăzute de reglementările locale – contactați banca dumneavoastră pentru detalii]⁴

Referință:

ÎN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, semnez prezentul certificat la data menționată pe prima pagină.

Cu stimă,

² Numele unei bănci din țara în care moneda de plată este monedă legală, de exemplu S.U.A. pentru dolari americani. Detaliile de corespondent sunt necesare când moneda de plată este diferită de moneda legală a țării în care e localizată banca Municipiului.

³ Numele legal al Municipiului.

⁴ Primitorul plății își va contacta banca pentru detalii complete necesare pentru transferul fondurilor.

MUNICIPIUL TIMIȘOARA

Prin: _____⁵

Nume:

Funcție: Primar

⁵ Semnatarul Certificatului privind Desemnarea și Autoritatea Persoanelor Autorizate va fi o persoană care are autoritate verificabilă de a angaja juridic Municipiul.

APENDICE C– FORMULAR DE CERTIFICAT DE GARANȚIE

[Va fi tipărit pe antetul Municipiului]

[Data]

Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare
One Exchange Square
Londra EC2A 2JN
Regatul Unit al Marii Britanii

În atenția: Operation Administration Department

Ref.: Operațiunea nr. 52471
Certificat de Garanție

Stimate domn/Stimată doamnă,

Facem referire la contractul de credit încheiat la data de [_____] („Contractul de Credit”) între Municipiul Timișoara („Municipiul”) și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare („BERD”). Termenii definiți în Contractul de Credit vor avea același înțeles atunci când sunt folosiți în prezentul formular. Eu, subsemnatul, Primar al Municipiului, legal autorizat de Consiliul Local, certific prin prezenta că:

- (1) cu excepția celor descrise în anexa atașată sau care sunt în alt mod gajate în mod valabil sau atribuite BERD ca garanție pentru Credit, de [la data primei Trageri din Credit în condițiile Creditului [la data la care a fost furnizat ultimul certificat de garanție potrivit Contractului de Credit], Municipiul nu a deschis orice Conturi de Trezorerie, nici nu a încasat orice venituri proprii în legătură cu care Contractul de Garanție prevede că vor face obiectul Garanției.
- (2) În măsura în care Municipiul a devenit proprietarul oricăror bunuri sau drepturi descrise la paragraful 1 cu privire la care orice Acord de Finanțare are în vedere că ar deveni o parte a garanției, în termen de 60 de zile de la data acestui document Municipiul va lua toate măsurile necesare sau de dorit să fie luate de către acesta pentru a constitui și perfecta Garanția prevăzută de către orice asemenea Acord de Finanțare.
- (3) Sub rezerva paragrafului 2, Contractul de Garanție constituie o garanție valabilă și perfectată asupra obiectului garanției acoperite de Contractul de Garanție.

ÎN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, semnez prezentul certificat la data menționată pe prima pagină.

Cu stimă,

MUNICIPIUL TIMIȘOARA

Prin: _____

Nume:

Funcție: Primar

ANEXA 1– PLANUL DE MĂSURI SOCIALE ȘI DE PROTECȚIE A MEDIULUI

Acțiunile din prezentul Plan de Măsuri Sociale și de Protecție a Mediului (PMSPM) prevăd măsurile de mediu și sociale în legătură cu **cofinanțarea BERD planificată a programului de infrastructură al Municipiului care include un număr de 2 investiții în cadrul Programului Operațional Regional UE – Tramvaiele municipale Timișoara.**

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
1.	PR 1. Evaluarea și managementul impactului și riscurilor mediu și sociale						
1.1	Asigurarea că Municipiul are o <i>capacitate instituțională suficientă pentru implementarea proiectului de investiții</i> (PIU) în conformitate cu legislația și autorizațiile în vigoare. Asigurarea ca certificarea tramvaielor este obținută în acord cu prevederile legale. Asigurarea ca <i>actualizarea planului de mobilitate al Municipiului</i> (Planul de Mobilitate Urbană Durabilă (PMUD)), Planul de Reorganizare a Transportului Public) <i>și a Evaluării Strategice de Mediu</i> (ESM) asociate este efectuată în acord cu prevederile legale. Municipiul va respecta prevederile legale în ceea ce privește implicarea părților interesate și a oricăror dezvoltări necesare potrivit	Conformitate națională	Cerințe de Performanță (PR) ale BERD Legislative BERD PR1 #2 BERD PR10	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	EMP anterior începerii lucrărilor de construcție Certificarea tramvaielor anterior achiziției finale	Organigramă actualizată pentru PIU. Obținerea certificărilor pentru tramvaie. Permise EMS pentru planuri. Rezultatele implicării părților interesate și modul în care aceasta a influențat planul și/sau EMS	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
	PR10, și informarea Băncii despre fiecare etapă a procedurii EMS, rezultatele implicării publice și planurile dezvoltate pentru publicare.						
1.2	Actualizarea procesului intern de verificare <i>pentru identificarea potențialelor aspecte de mediu și sociale semnificative</i> în ceea ce privește funcționarea noilor facilități și infrastructurii din cadrul Proiectului. Pe baza celor de mai sus, actualizarea instrucțiunilor privind protecția mediului pentru a lua în considerare noile facilități și noua infrastructură.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #18	Resurse proprii, consultanți externi și perioadă de management. Responsabilitate: Municipiul, PIU și contractanți	Urmează să fie actualizat anual	Instrucțiunile actualizate privind protecția mediului și sănătatea și securitatea sunt stabilite, auditate și certificate	
1.3	Actualizarea <i>politicilor</i> privind protecția mediului și protecția socială pentru includerea noilor dezvoltări strategice și asigurarea că politicile respective sunt comunicate angajaților.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #20	Resurse proprii și, timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	Urmează să fie actualizat în termen de 3 luni, pana la sfârșitul lunii februarie 2022, cel mai târziu	Politicile actualizate auditate și certificate	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
1.4	Asigurarea că <i>planurile de management</i> pentru protecția mediului privind sub-proiectele (fiecare investiție) sunt implementate pe durata realizării construcțiilor și operațiunilor. Monitorizarea <i>contractanților</i> pentru a se asigura că își îndeplinesc <i>obligățiile</i> de mediu și sociale pe durata fazei de construcție. Rezultatele activităților de monitorizare vor fi incluse în Raportul Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale (AESR).	Conformitate națională Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #20-23 BERD PR1 #26-28	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU și contractanți	Continuă pe perioada lucrărilor de construcție	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmis către BERD	
1.5	Contractanții/furnizorii vor dezvolta un <i>manual de operațiuni</i> și vor forma personalul Municipiului în ceea ce privește funcționarea și întreținerea corectă a liniilor de tramvai, drumurilor și a tramvaielor. Acest manual va include anexe privind întreținerea corespunzătoare, aspecte legate de sănătate și securitate și măsuri de urgență.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea în cadrul amplasamentelor Municipiului	BERD PR1 #24 BERD PR4 #11, 19	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU și contractanți	Faza de punere în funcțiune	Formare finalizată Proceduri actualizate/protecția mediului și protecția socială Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmis către BERD	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
1.6	Evaluarea necesității <i>modificării procedurilor existente ale Municipiului de monitorizare și raportare privind aspectele de mediu și sociale către BERD</i> și implementarea acestora în conformitate cu cerințele BERD.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #29-35	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU și contractanți	Continuă pe perioada lucrărilor de construcție	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmis către BERD	
1.7	Pregătirea și depunerea <i>Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale</i> (AESR) către EBRD.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #24-30	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	În termen de 12 luni de la începerea lucrărilor de construcție	AESP	
2	PR.2 Condiții de muncă						
2.1	Menținerea unor programe regulate de <i>formare a personalului</i> . Asigurarea unor resurse suficiente pentru implementarea proiectului.	Asigurarea unor resurse suficiente pentru implementarea proiectului	BERD PR 2 #8	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	Continuă	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmis către BERD	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
2.2	Asigurarea faptului ca <i>mecanismul de plângeri al forței de munca</i> conține prevederi specifice în vederea raportărilor confidențiale și anonime, inclusiv a incidentelor de agresiune sexuala la locul de munca	Managementul riscurilor și raportarea sigura a incidentelor	BERD PR2 #14 BERD PR4 #18	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	Continuă	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	
3	PR 3. Eficientizarea utilizării resurselor și combaterea și prevenirea poluării						
3.1	Realizarea unei <i>analize interne privind protecția mediului</i> care să acopere infrastructura și facilitățile noi și modernizate asigurate prin proiect. Actualizarea procedurilor de management a aspectelor privind protecția mediului în baza rezultatelor analizei interne, inclusiv proceduri noi pentru facilitățile noi. Formarea lucrătorilor/ocupanților în legătură cu noile instrucțiuni.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #18 BERD PR3 #5	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	Anterior operaționalizării noilor tramvaie și a noii linii de tramvai	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	
3.2	Monitorizare și raportare privind <i>consumul de energie</i> al proiectului pentru verificarea impactului indicatorului investițiilor responsabile din punct de vedere social (SRI)	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială,	BERD PR1 #29-35 BERD PR3 #6-7	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate:	Anuală	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
	privind consumul de energie.	precum și sănătatea și securitatea		PIU		Mediu și Sociale transmis către BERD	
3.3	Asigurarea că contractanții implementează <i>măsuri adecvate de reducere a impactului prafului</i> pe durata lucrărilor de construcție și mențin vehicule pentru optimizarea eficienței și reducerea emisiilor. Monitorizarea <i>emisiilor în aer</i> și a <i>nivelului zgomotului</i> pe durata realizării operațiunilor în conformitate cu cerințele din autorizația de construire.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea Conformitate națională	BERD PR1 #29-35 BERD PR3 #14-19 Legislativ	Resurse proprii, consultanți externi și perioadă de management. Responsabilitate: Municipiul, PIU și contractanți	În termen de 3 luni, dar până la finalul lunii februarie 2022 cel târziu, și implementare continuă	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	
3.4	Monitorizare și raportare privind <i>cantitatea de apă uzată</i> și alți parametri de calitate, inclusiv eliminarea apei uzate netratate din cadrul amplasamentelor Proiectului.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #29-35 BERD PR3 #14-19	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: PIU	Anuală	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	
3.5	Monitorizare și raportare privind <i>emisiile de gaze cu efect de seră (GHG)</i> ale proiectului pentru	Optimizarea managementului aspectelor privind	BERD PR1 #29-35 BERD PR3	Resurse proprii, consultanți externi și timpul	Anuală	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
	verificarea impactului indicatorului SRI. Includerea prevederilor privind monitorizarea în noile planuri ale Municipiului (dezvoltate în colaborare cu BERD) – Planul de Mobilitate Urbana Durabila și Planul de Reorganizare a Transportului Public	protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	#20-21	conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU		Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	
3.6	Monitorizare și raportare privind <i>consumul anual de apă</i> în cadrul amplasamentelor Proiectului.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #29-35 BERD PR3 #8-10	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU	Anuală	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	
3.7	Monitorizare și raportare privind cantitățile și compoziția <i>deșeurilor rezultate</i> din amplasamentele Proiectului.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #29-35 BERD PR3 #11-13	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU	Anuală	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
3.8	O procedură juridică este în vigoare care acoperă lucrările ce implică <i>deșeuri de azbest</i> . Acestea trebuie să fie, de asemenea, respectate de contractanți în cadrul amplasamentelor Proiectului.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR3 #12- 13; #22 - 23	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU, contractanți	Continuă pe perioada lucrărilor de construcție	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	
4	PR 4. Măsuri de sănătate, siguranță și securitate						
4.1	Realizarea unei <i>analize interne privind sănătatea și securitatea la locul de muncă (OHS)</i> care să acopere infrastructura și tramvaiele noi realizate prin proiect. Actualizarea <i>procedurilor OHS</i> în baza rezultatelor analizei interne, inclusiv proceduri noi pentru facilitățile noi. Formarea lucrătorilor conform noilor proceduri OHS actualizate.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea în cadrul amplasamentelor Municipiului	BERD PR1 #18 BERD PR4 #8-9; 11-15	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	Anterior operațional zării tramvaielor noi și a noii linii de tramvai	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD, inclusiv numărul de accidente suferite de personalul MUNICIPIULUI împreună cu o descriere a incidentului și măsurile luate.	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
4.2		Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	Legislativ BERD PR4 #8-9, 11-15, 16-17	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU	Continuă	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD, inclusiv numărul de accidente suferite de contractanți și subcontractanți împreună cu o descriere a incidentului și măsurile luate.	
4.3	Pregătirea și organizarea unor activități de creștere a <i>Conștientizării privind Siguranța Rutieră</i> pentru personalul său și pentru comunitate în legătură cu proiectele. Pregătirea unor rapoarte anuale privind riscurile, potențialele impacturi și beneficii ale proiectului și implementarea planurilor de acțiune pentru BERD și, de asemenea, parte din activitatea sa de	Minimizarea riscurilor și impactului	BERD PR4 #9 PR10	Responsabilitate: Contractant, Municipiul, PIU	Anuală pe perioada implementării Proiectului	Rapoarte furnizate	

Nr.	Măsură	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
	raportare către părțile interesate în conformitate cu PR 10.						
4.4	Desfășurarea unei <i>evaluări interne care să acopere</i> infrastructura și <i>tramvaiele noi și modernizate</i> realizate prin proiect. Actualizarea procedurilor în baza rezultatelor evaluării interne, inclusiv proceduri noi pentru <i>facilitățile de trafic noi/modernizate</i> .	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR1 #18 BERD PR4 #16-17, 25-26	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	Anuală	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmis către BERD	
4.5	Includerea de prevederi în procesul de contractare pentru <i>gestionarea corespunzătoare</i> și eliminarea oricărui <i>azbest</i> care trebuie înlăturat.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	BERD PR4 #22-24	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: PIU, contractanți	Continuă	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmis către BERD	
4.6	Continuarea practicii de comunicare a evenimentelor, cursurilor de formare și de creștere a conștientizării privind siguranța rutieră. Continuarea practicii de a include prevederi privind siguranța traficului și rutieră în contractele pentru lucrări	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	Legislativ BERD PR4 #30-31	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU, contractanți	Continuă	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmis către	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
	noi.	securitatea				BERD, inclusiv numărul de accidente în care sunt implicați membrii comunității împreună cu o descriere a incidentului și măsurile luate.	
4.8	Actualizarea <i>planurilor pentru situații de urgență</i> care să acopere infrastructura și facilitățile noi și modernizate realizate prin proiect.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	Legislativ BERD PR4 #32-33	Resurse proprii, consultanți externi și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul, PIU	Anterior operațional zării infrastructurii și facilităților noi și modernizare	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	
4.9	Reevaluarea <i>riscurilor generatoare de situații de urgență</i> și evaluarea faptului că planurile pentru situații de urgență acoperă aceste riscuri în mod corespunzător.	Optimizarea managementului aspectelor privind protecția mediului și protecția socială, precum și sănătatea și securitatea	Legislativ BERD PR4 #36-38	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	Continuă	Astfel cum se menționează în cadrul Raportului Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmise către BERD	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
5	PR 5. Achiziționarea de terenuri, relocarea involuntară și strămutare economică						
Nu este aplicabil							
6	PR 6. Conservarea biodiversității și managementul durabil al resurselor naturale vii						
Nu este aplicabil							
7	PR 7. Populații indigene						
Nu este aplicabil							
8	PR 8. Patrimoniu cultural						
8.1.	Documentația contractuală ar trebui să prevadă ca contractanții să respecte <i>procedurile legale în cazul descoperirilor de elemente de patrimoniu cultural</i> pe durata lucrărilor de construcție. În cazul oricăror descoperiri de elemente de patrimoniu cultural de către contractanți pe durata lucrărilor	Deteriorarea patrimoniului cultural necunoscut/ Conservarea elementelor de patrimoniu cultural, gestionarea	BERD PR8, #11-13	Responsabilitate: Municipiul, PIU	Anterior lucrărilor de construcție	Existenta unor proceduri și a unui plan de management. Obligațiile vor fi incluse în documentația contractuală. Raportările	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
	de construcție / supravegherii lucrărilor, Municipiul urmează să încheie un contract cu o organizație specializată și acreditată care să studieze, supervizeze și protejeze descoperirile. Asigurarea faptului că contractantul responsabil cu supravegherea verifica faptul ca lucrătorii au un nivel de pregătire corespunzător și ca acesta efectuează supravegherea lucrărilor, inclusiv a descoperirilor de patrimoniu cultural.	riscurilor privind întârzierile cauzate proiectului.				activităților de supraveghere către primărie sa acopere oricare aspecte identificate cu privire la lucrări sau la nivelul de pregătire al lucrătorilor	
10	PR 10. Dezvăluirea de informații și implicarea părților interesate						
10.1	Finalizarea și implementarea <i>Planului de Implicare a Părților Interesate (SEP)</i> pe durata fazelor de construcție și funcționare. Acest aspect include și un mecanism de soluționare a plângerilor. Asigurarea faptului că departamentele de HR și PR ale Municipiului primesc pregătire GBVH cu privire la modul de răspuns și de gestionare a unor asemenea plângeri, și a faptului ca pasagerii tramvaielor primesc informațiile cu privire la linia de	Asigurarea faptului că părțile interesate sunt informate în mod adecvat în legătură cu aspecte care le-ar putea afecta, pe durata fazelor de construcție și funcționare.	BERD PR10, #1-28	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul și PIU	În timpul lucrărilor de construcție și operării	Finalizarea SEP, agreat cu BERD și începerea implementării acestuia anterior fazei de construcție. Documentarea activităților de implicare și comunicare dedicate părților interesate.	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
	telefon speciala GBVH (numărul liniei de telefon postat)						
10.2	Implementarea <i>mecanismului de soluționare a plângerilor</i> , astfel cum se menționează în Planul de Implicare a Părților Interesate. Asigurarea faptului ca mecanismul de soluționare a plângerilor va conține prevederi specifice privind raportarea confidențială și anonimă, inclusiv a incidentelor de agresiune sexuală la locul de muncă Mecanismul de soluționare a plângerilor va fi comunicat părților interesate externe, inclusiv comunităților locale afectate.	Asigurarea faptului că persoanele afectate de proiect își pot comunica îngrijorările și plângerile și că acestea sunt soluționate în mod sistematic.	BERD PR10, #29	Resurse proprii și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul și PIU	Continuu	Numărul, tipul de plângere și maniera în care plângerile sunt soluționate sunt documentate în Raportul Anual privind Aspectele de Mediu și Sociale transmis către BERD.	
10.3	Efectuarea unui <i>sondaj de opinie a utilizatorilor</i> sistemului de tramvaie pentru identificarea oricăror îngrijorări în legătură cu nevoile specifice fiecărui gen sau GBVH. Implementarea oricăror acțiuni adiționale pentru atenuarea riscurilor în acord cu PR4. Asigurarea faptului ca în timpul dezvoltării Planului de Acțiune – Orașul Verde un sondaj de opinie cu	Asigurarea faptului ca pasagerii potențial afectați de GBVH sunt luați în considerare	BERD PR10	Resurse interne și timpul conducerii. Responsabilitate: Municipiul	În timpul dezvoltării Planului de Acțiune – Orașul Verde	Rezultatele sondajului Urmează a fi completat în timpul dezvoltării Planului de Acțiune – Orașul Verde cu sprijin din partea consultantului pentru Planul de	

Nr.	Măsuri	Riscuri de Mediu Răspundere/ Beneficii	Cerințe Legislative /Cele mai Bune Practici	Necesități investiționale /Resurse /Responsabilitate	Calendar Măsură de finalizat până la data de	Obiective și Criterii de Evaluare pentru o Implementare Reușită	Situație
	privire la problemele GBVH este efectuat în rândul pasagerilor					Acțiune – Orașul Verde	

ANEXA 2- LISTA DE AUTORIZAȚII

1. Hotărârea (Hotărârile) Comisiei de Autorizare privind Împrumuturile Locale în formă și conținut satisfăcătoare pentru BERD pentru aprobarea (i) finanțării avute în vedere de prezentul Contract, conform articolului 61(3) din Legea Finanțelor Publice Locale; și (ii) Tragerilor din Credit de efectuat din Creditul prevăzut în prezentul Contract, potrivit OUG Nr. 37 din 26 martie 2008, cu modificările ulterioare.
2. Hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului în formă și conținut satisfăcătoare pentru BERD prin care se aprobă contractarea de către Municipiu a finanțării avute în vedere în prezentul Contract, conform Legii Finanțelor Publice Locale și încheierea de către Municipiu a acestui Contract.
3. Hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului în formă și conținut satisfăcătoare pentru BERD prin care se aprobă constituirea de către Municipiu a Garanției avută în vedere în prezentul Contract și în Contractul de Garanție, conform Legii Finanțelor Publice Locale și Codului Civil și încheierea de către Municipiu a Contractului de Garanție.
4. Hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului în formă și conținut satisfăcătoare pentru BERD prin care se aprobă încheierea de către Municipiu a Contractului privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei.
5. Înregistrarea prezentului Contract în registrul datoriei publice locale ținut de Municipiu, în conformitate cu Legea Finanțelor Publice Locale, în formă și conținut satisfăcătoare pentru BERD.
6. Dovada înregistrării Contractului de Garanție în evidențele Municipiului, în conformitate cu Legea Finanțelor Publice Locale, în formă și conținut satisfăcătoare pentru BERD.
7. Hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului privind desemnarea unei persoane responsabile cu ținerea sub-registrului datoriei publice locale al Municipiului.
8. Scrisoare de confirmare a depunerii prezentului Contract la Ministerul Finanțelor Publice în termen de 10 zile de la semnarea acestui Contract, în conformitate cu Legea Finanțelor Publice Locale.
9. Hotărârea (hotărârile) Consiliului Local al Municipiului în formă și conținut satisfăcătoare pentru BERD prin care se stabilește realizarea Proiectului.
10. Hotărârile Consiliului Local prin care se aprobă încheierea de către Municipiu a Contractelor privind Proiectul la care acesta este parte; și

11. Certificatul de urbanism și orice alte aprobări și avize prevăzute în certificatul de urbanism sau prevăzute de lege a fi obținute în altă manieră în legătură cu oferta pentru contractul de proiectare-execuție care urmează să fie încheiat de Municipiu în legătură cu lucrările de interes public incluse în Proiect, autorizația de construire și procesul-verbal de recepție a lucrărilor în legătură cu Proiectul.

ANEXA 3–PLAN DE ACHIZITII ESTIMATIV

NR.	Descrierea contractului	*Valoarea estimată a contractului în moneda contractului (în RON, TVA inclus)	**Valoarea estimată a contractului în moneda Împrumutului (în EUR, TVA inclus)	Tipul contractului	Metoda Achiziției	***Partea estimativă finanțată de BERD în moneda contractului (în RON)	Partea estimativă finanțată de BERD în moneda Împrumutului (în EUR)	****Partea estimativă finanțată de BERD	*****Data estimativă a ofertării contractului	*****Data estimativă a semnării contractului	*****Data estimativă a încetării contractului
CAPEX – COFINANȚARE CU FONDURI UE DE COEZIUNE											
1	Reabilitarea liniilor de tramvai și modernizarea tramvelor stradale în Municipiul Timișoara, traseu 5, Calea Bogdăneștilor – Pregătirea proiectării și efectuarea lucrărilor (Proiectare și construire)	116.810.644	23.705.383	Lucrări	*****Licitație deschisă - Alternativă	40.899.080	8.300.000	35,0%	23-01-2020	09-06-2020	15-07-2023
2	Achiziționarea a 21 de tramvaie	243.324.506	49.379.923	Bunuri		37.942.520	7.700.000	15,6%	02-02-2019	27-07-2019	05-09-2023
TOTAL CAPEX		360.135.150	73.085.305			78.841.600	16.000.000	21,9%			
ASISTENȚĂ TEHNICĂ FINANȚATĂ PRIN ÎMPRUMUTUL BERD											
3	Actualizarea Planului de Mobilitate Urbană Durabilă	2.463.800	500.000	Servicii de consultare	Procedură de selecție BERD competitivă – O singură etapă	1.478.280	300.000	60,0%	Mar-22	Sep-22	Sep-23
4	Sprijin pentru reorganizarea transportului public	2.463.800	500.000	Servicii de consultare	Procedură de selecție BERD competitivă – O singură etapă	1.478.280	300.000	60,0%	Apr-22	Oct-22	Oct-23
ASISTENȚĂ TEHNICĂ TOTAL		4.927.600	1.000.000			2.956.560	600.000	60,0%			

NR.	Descrierea contractului	*Valoarea estimată a contractului în moneda contractului (în RON, TVA inclus)	**Valoarea estimată a contractului în moneda împrumutului (în EUR, TVA inclus)	Tipul contractului	Metoda Achiziției	***Partea estimativă finanțată de BERD în moneda contractului (în RON)	Partea estimativă finanțată de BERD în moneda împrumutului (în EUR)	****Partea estimativă finanțată de BERD	*****Data estimativă a ofertei contractului	*****Data estimativă a semnării contractului	*****Data estimativă a încetării contractului
	*****Cheltuieli neprevăzute ale Proiectului	18.232.120	3.700.000			18.232.120	3.700.000	100,0%			
FINANȚARE TOTALĂ PRIN ÎMPRUMUT A BERD		383.294.870	77.785.305			100.030.280	20.300.000	26,1%			
GRANT BERD PENTRU COOPERARE TEHNICĂ (CT)											
5	Orașul Verde – Plan de Acțiune (OVPA)	1.724.660	350.000	Servicii de consultanță	FWC administrată de BERD (POOD)	1.724.660	350.000	100,0%	Mai-22	Iun-22	Iun-23
COOPERARE TEHNICĂ TOTALĂ		1.724.660	350.000			1.724.660	350.000	100,0%			
TOTAL PROIECT		385.019.530	78.135.305	0	0	101.754.940	20.650.000	26,4%			

Observații: * Pentru contractele semnate, valoarea reflectă valoarea curentă a contractului (inclusiv cu acte adiționale, însă excluzând ajustările de preț impuse de legislația română). Pentru contractele care nu au fost încă atribuite, valoarea reflectă valoarea estimată în RON la rata de schimb de 4,9276 RON – 1 EUR

** Pentru contractele semnate, valoarea reflectă valoarea curentă a contractului (inclusiv cu acte adiționale, însă excluzând ajustările de preț impuse de legislația română) exprimată în EUR la rata de schimb de 4,9276 – 1 EUR

*** Valoarea reflectă cofinanțarea minimă a contractului cerută de BERD (excluzând ajustările de preț impuse de legislația română) exprimată în RON la rata de schimb de 4,9276 RON – 1 EUR

**** Valoarea reflectă procentajul minim de cofinanțare a contractului cerut de BERD (excluzând ajustările de preț impuse de legislația română)

***** Pentru contractele semnate, este reflectată data exactă. Pentru contractele care nu au fost încă atribuite, este reflectată data estimativă

***** Licitatie deschisă – Alternativă – înseamnă licitație deschisă în conformitate cu Legea română privind Achizițiile Publice

***** Se intenționează acoperirea ajustărilor de preț și variațiile pentru contractele semnate, iar pentru contractele care încă nu au fost atribuite acoperirea depășirilor de costuri